Le livre de Juges

1 Après la mort de Josué, les enfants d'Israël
demandèrent à Yahvé *: « Qui montera pour
nous le premier contre les Cananéens, pour les
combattre ? »
2 Yahvé dit : « Juda montera. Voici, †j'ai livré
le pays entre ses mains. »
3 Juda dit à Siméon, son frère : « Monte avec
moi dans mon lot, afin que nous combattions les
Cananéens ; et moi aussi, je monterai avec toi
dans ton lot. » Siméon alla donc avec lui.
4 Juda monta, et Yahvé livra entre leurs mains
les Cananéens et les Phéréziens. Ils frappèrent
dix mille hommes à Bézek.
5 Ils trouvèrent Adoni-Bézek à Bézek, et ils lui
livrèrent bataille. Ils battirent les Cananéens et
les Phéréziens.
6 Mais Adoni-Bézek s'enfuit. Ils le pour-
suivirent, l'attrapèrent, et lui coupèrent les
pouces et les gros orteils.
7 Adoni-Bézek dit : « Soixante-dix rois, qui ont
eu les pouces et les gros orteils coupés, ont fait
les poubelles sous ma table. Ce que j'ai fait, Dieu‡

---

* **1:1** « Yahvé » est le nom propre de Dieu, parfois rendu par « Seigneur » ou « l'Éternel » dans d'autres traductions. † **1:2** « Voici », de « □□□□□ », signifie regarder, prendre note, observer, voir ou fixer. Il est souvent utilisé comme une interjection. ‡ **1:7** Le mot hébreu rendu par « Dieu » est « □□□□□□□□□□ » (Elohim).

me l'a fait. » On le conduisit à Jérusalem, où il mourut.
8 Les fils de Juda combattirent contre Jérusalem, la prirent, la frappèrent du tranchant de l'épée et mirent le feu à la ville.

9 Après cela, les fils de Juda descendirent pour combattre les Cananéens qui habitaient dans la montagne, dans le midi et dans la plaine.
10 Juda marcha contre les Cananéens qui habitaient à Hébron. (Le nom d'Hébron était auparavant Kiriath Arba.) Ils frappèrent Sheshai, Ahiman et Talmai.
11 De là, il alla contre les habitants de Debir. (Le nom de Debir était auparavant Kiriath Sepher.)
12 Caleb dit : « Je donnerai ma fille Acsa pour femme à l'homme qui frappera Kiriath Sepher et la prendra. »
13 Othniel, fils de Kenaz, frère cadet de Caleb, la prit, et il lui donna pour femme sa fille Acsa.

14 Quand elle arriva, elle lui demanda de demander un champ à son père. Elle descendit de son âne ; et Caleb lui dit : « Que veux-tu ? »

15 Elle lui dit : « Donne-moi une bénédiction ; puisque tu m'as établie dans le pays du Midi, donne-moi aussi des sources d'eau. » Et Caleb lui donna les sources supérieures et les sources inférieures.
16 Les fils du Kénite, beau-frère de Moïse, montèrent de la ville des palmiers avec les fils de Juda dans le désert de Juda, qui est au sud d'Arad, et ils allèrent habiter avec le peuple.
17 Juda partit avec Siméon, son frère, et ils frappèrent les Cananéens qui habitaient

Zéphath, et la détruisirent par interdit. Le nom
de la ville fut appelé Horma.
18 Juda prit aussi Gaza et son territoire,
Ashkelon et son territoire, et Ekron et son
territoire.
19 L'Éternel fut avec Juda, et il chassa les
habitants de la montagne, car il ne put chasser
les habitants de la vallée, parce qu'ils avaient des
chars de fer.
20 On donna Hébron à Caleb, comme Moïse
l'avait dit, et il en chassa les trois fils d'Anak.
21 Les fils de Benjamin ne chassèrent pas les
Jébusiens qui habitaient Jérusalem, mais les
Jébusiens habitent avec les fils de Benjamin à
Jérusalem jusqu'à ce jour.

22 La maison de Joseph monta aussi contre
Béthel, et l'Éternel fut avec eux.
23 La maison de Joseph envoya espionner
Béthel.
24 Les observateurs virent un homme sortir
de la ville et ils lui dirent : « Montre-nous
l'entrée de la ville, et nous te traiterons avec
bienveillance. »
25 Il leur montra l'entrée de la ville, et ils
frappèrent la ville du tranchant de l'épée ; mais
ils laissèrent partir l'homme et toute sa famille.
26 L'homme alla dans le pays des Hittites,
bâtit une ville et l'appela Luz, nom qu'elle porte
encore aujourd'hui.

27 Manassé ne chassa pas les habitants de Beth
Shean et de ses villes, ni de Taanach et de ses
villes, ni les habitants de Dor et de ses villes,
ni les habitants d'Ibleam et de ses villes, ni les

habitants de Megiddo et de ses villes ; mais les
Cananéens demeurèrent dans ce pays.
28 Lorsqu'Israël fut devenu fort, il mit les
Cananéens au travail forcé et ne les chassa pas
complètement.
29 Ephraïm ne chassa pas les Cananéens
qui habitaient à Guézer, mais les Cananéens
habitèrent à Guézer au milieu d'eux.
30 Zabulon ne chassa pas les habitants de
Kitron ni ceux de Nahalol, mais les Cananéens
habitèrent parmi eux et furent soumis au travail
forcé.
31 Asher ne chassa pas les habitants d'Acco, ni
ceux de Sidon, ni ceux d'Ahlab, ni ceux d'Achzib,
ni ceux d'Helba, ni ceux d'Aphik, ni ceux de
Rehob ;
32 mais les Asher habitèrent parmi les
Cananéens, habitants du pays, car ils ne les
chassèrent pas.
33 Nephtali ne chassa pas les habitants de Beth
Shemesh ni ceux de Beth Anath, mais il habita
au milieu des Cananéens, habitants du pays.
Néanmoins, les habitants de Beth Shemesh et de
Beth Anath furent soumis au travail forcé.
34 Les Amorrhéens forcèrent les enfants de
Dan à aller dans la montagne, car ils ne leur
permirent pas de descendre dans la vallée ;
35 mais les Amorrhéens habitèrent au mont
Hérès, à Aijalon et à Shaalbim. Mais la main
de la maison de Joseph l'emporta, de sorte qu'ils
furent soumis au travail forcé.
36 La frontière des Amoréens s'étendait depuis
la montée d'Akrabbim, depuis le rocher et vers
le haut.

2

1 L'ange de Yahvé monta de Gilgal à Bochim. Il
dit : « Je vous ai fait sortir d'Égypte et je vous ai
conduits dans le pays que j'avais juré de donner
à vos pères. J'ai dit : « Je ne romprai jamais mon
alliance avec vous.
2 Vous ne ferez aucune alliance avec les habi-
tants de ce pays. Vous démolirez leurs autels.
Mais vous n'avez pas écouté ma voix. Pourquoi
avez-vous fait cela ?
3 C'est pourquoi j'ai dit : « Je ne les chasserai
pas de devant toi, mais ils seront dans ton camp,
et leurs dieux seront pour toi un piège. »

4 Lorsque l'ange de Yahvé eut prononcé ces
paroles devant tous les enfants d'Israël, le peuple
éleva la voix et pleura.

5 Ils appelèrent le nom de ce lieu Bochim, *et
ils y sacrifièrent à l'Éternel.

6 Lorsque Josué eut renvoyé le peuple, les en-
fants d'Israël allèrent chacun dans son héritage
pour prendre possession du pays.

7 Le peuple servit l'Éternel pendant toute la vie
de Josué et pendant toute la vie des anciens qui
survécurent à Josué et qui avaient vu toute la
grande œuvre de l'Éternel en faveur d'Israël.

8 Josué, fils de Nun, serviteur de l'Éternel,
mourut, âgé de cent dix ans.
9 On l'enterra dans le territoire de son
héritage, à Timnath Hérès, dans la montagne
d'Ephraïm, au nord de la montagne de Gaash.

---

* **2:5** « Bochim » signifie « pleureurs ».

10 Après que toute cette génération eut été
recueillie auprès de ses pères, il se leva après
elle une autre génération qui ne connaissait pas
l'Éternel ni l'œuvre qu'il avait faite pour Israël.
11 Les enfants d'Israël firent ce qui est mal aux
yeux de l'Éternel, et ils servirent les Baals.
12 Ils abandonnèrent Yahvé, le Dieu de leurs
pères, qui les avait fait sortir du pays d'Égypte,
et ils suivirent d'autres dieux, les dieux des pe-
uples qui les entouraient, et ils se prosternèrent
devant eux ; et ils irritèrent Yahvé.
13 Ils abandonnèrent Yahvé, et servirent Baal
et Ashtaroth.
14 La colère de Yahvé s'enflamma contre Israël,
et il les livra entre les mains de pillards qui les
pillèrent. Il les vendit entre les mains de leurs
ennemis tout autour, de sorte qu'ils ne purent
plus tenir devant leurs ennemis.
15 Partout où ils sortaient, la main de l'Éternel
était contre eux pour le mal, comme l'Éternel
l'avait dit et comme l'Éternel le leur avait juré ;
et ils étaient dans une grande détresse.
16 L'Yahvé suscita des juges, qui les sauvèrent
de la main de ceux qui les pillaient.
17 Mais ils n'écoutèrent pas leurs juges, car
ils se prostituèrent à d'autres dieux et se
prosternèrent devant eux. Ils se sont vite
détournés de la voie dans laquelle marchaient
leurs pères, en obéissant aux commandements
de Yahvé. Ils ne l'ont pas fait.
18 Lorsque l'Éternel leur suscitait des juges,
l'Éternel était avec le juge et les sauvait de la

main de leurs ennemis pendant toute la durée
du mandat du juge, car l'Éternel était affligé
de leurs gémissements à cause de ceux qui les
opprimaient et les troublaient.
19 Mais quand le juge fut mort, ils revinrent
en arrière et se corrompirent plus que leurs
pères en suivant d'autres dieux pour les servir
et se prosterner devant eux. Ils ne cessèrent pas
ce qu'ils faisaient et ne renoncèrent pas à leur
entêtement.
20 La colère de Yahvé s'enflamma contre Israël,
et il dit : « Parce que cette nation a transgressé
mon alliance que j'avais prescrite à ses pères, et
qu'elle n'a pas écouté ma voix,
21 je ne chasserai plus devant elle aucune des
nations que Josué a laissées en mourant,
22 afin de mettre Israël à l'épreuve par elles,
pour voir s'ils garderont ou non la voie de Yahvé
pour y marcher, comme l'ont fait leurs pères. »
23 Yahvé laissa donc ces nations, sans les
chasser précipitamment. Il ne les a pas livrées
entre les mains de Josué.

3

1 Voici les nations que l'Éternel laissa pour
mettre Israël à l'épreuve par elles, tous ceux
qui n'avaient pas connu toutes les guerres de
Canaan,
2 afin que les générations des enfants d'Israël
le sachent, pour leur apprendre la guerre, du
moins à ceux qui ne l'avaient pas connue aupar-
avant :

3 les cinq princes des Philistins, tous les
Cananéens, les Sidoniens et les Héviens qui
habitaient la montagne du Liban, depuis la
montagne de Baal Hermon jusqu'à l'entrée de
Hamath.
4 On les laissa pour éprouver Israël par eux,
afin de savoir s'ils écouteraient les commande-
ments de l'Éternel, qu'il avait prescrits à leurs
pères par Moïse.
5 Les enfants d'Israël habitaient parmi les
Cananéens, les Hittites, les Amorites, les Per-
izzites, les Hivvites et les Jébusites.
6 Ils prirent leurs filles pour femmes,
donnèrent leurs propres filles à leurs fils et
servirent leurs dieux.
7 Les enfants d'Israël firent ce qui est mal aux
yeux de l'Éternel, ils oublièrent l'Éternel, leur
Dieu, et servirent les Baals et les Ashéroths.
8 La colère de l'Éternel s'enflamma contre
Israël, et il les vendit entre les mains de Cushan
Rishathaim, roi de Mésopotamie ; les enfants
d'Israël furent au service de Cushan Rishathaim
pendant huit ans.
9 Lorsque les enfants d'Israël crièrent à
l'Éternel, l'Éternel suscita aux enfants d'Israël
un sauveur qui les sauva, Othniel, fils de Kenaz,
frère cadet de Caleb.
10 L'Esprit de Yahvé descendit sur lui, et il jugea
Israël. Il partit en guerre, et Yahvé livra entre ses
mains Cushan Rishathaim, roi de Mésopotamie.
Sa main l'emporta sur Cushan Rishathaim.
11 Le pays fut en repos pendant quarante ans,
puis Othniel, fils de Kenaz, mourut.

12 Les enfants d'Israël firent encore ce qui est
mal aux yeux de l'Éternel, et l'Éternel fortifia
Églon, roi de Moab, contre Israël, parce qu'ils
avaient fait ce qui est mal aux yeux de l'Éternel.
13 Il rassembla à lui les fils d'Ammon et
d'Amalek, et il alla frapper Israël, et ils
possédèrent la ville des palmiers.
14 Les enfants d'Israël servirent Églon, roi de
Moab, pendant dix-huit ans.
15 Mais lorsque les enfants d'Israël crièrent à
Yahvé, Yahvé leur suscita un sauveur : Ehud, fils
de Gera, le Benjamite, un gaucher. Les enfants
d'Israël envoyèrent par lui un tribut à Eglon, roi
de Moab.
16 Ehud se fabriqua une épée à deux tran-
chants, longue d'une coudée*, qu'il porta sous ses
vêtements, sur sa cuisse droite.
17 Il offrit le tribut à Églon, roi de Moab. Or
Églon était un homme très gras.
18 Quand Ehud eut fini d'offrir le tribut, il
renvoya les gens qui portaient le tribut.
19 Mais lui-même s'éloigna des idoles de pierre
qui se trouvaient près de Gilgal et dit : « J'ai un
message secret pour toi, ô roi. »
Le roi dit : « Tais-toi ! » Tous ceux qui se
tenaient près de lui le quittèrent.
20 Ehud vint le trouver, et il était assis seul dans
la chambre haute et fraîche. Ehud dit : « J'ai
un message de Dieu pour toi. » Il se leva de son
siège.

---

* **3:16** Une coudée est la longueur du bout du majeur au coude du bras d'un homme, soit environ 18 pouces ou 46 centimètres.

21 Ehud étendit sa main gauche, prit l'épée de
sa cuisse droite et se la planta dans le corps.
22 La poignée entra aussi après la lame ; et
la graisse se referma sur la lame, car il n'avait
pas retiré l'épée de son corps ; et elle sortit par
derrière.
23 Ehud sortit sur le portique, ferma sur lui les
portes de la chambre haute et les verrouilla.
24 Après qu'il fut parti, ses serviteurs vinrent et
virent que les portes de la chambre haute étaient
fermées. Ils dirent : « Il est sûrement en train
de se couvrir les pieds† dans la chambre haute. »
25 Ils attendirent jusqu'à ce qu'ils aient honte ;
et voici qu'il n'ouvrait pas les portes de la
chambre haute. Ils prirent donc la clé et les
ouvrirent, et voici que leur seigneur était tombé
mort sur le sol.
26 Ehud s'échappa pendant qu'ils attendaient,
passa au-delà des idoles de pierre et se sauva à
Seirah.
27 Lorsqu'il fut arrivé, il sonna de la trompette
dans la montagne d'Ephraïm ; les enfants d'Israël
descendirent avec lui de la montagne, et il les
conduisit.
28 Il leur dit : « Suivez-moi, car Yahvé a livré
entre vos mains les Moabites, vos ennemis. » Ils
le suivirent et prirent les gués du Jourdain contre
les Moabites, et ne permirent à aucun homme de
passer.
29 Ils frappèrent en ce temps-là environ dix
mille hommes de Moab, tous les hommes forts
et tous les hommes valeureux. Aucun homme
n'échappa.

---

† **3:24** ou, « se soulager ».

30 Moab fut donc soumis en ce jour sous la
main d'Israël. Et le pays fut en repos pendant
quatre-vingts ans.
31 Après lui, Shamgar, fils d'Anath, frappa six
cents hommes des Philistins avec un aiguillon à
bœuf. Il sauva aussi Israël.

4

1 Les enfants d'Israël firent encore ce qui est
mal aux yeux de l'Éternel, après la mort d'Éhud.
2 Yahvé les vendit entre les mains de Jabin, roi
de Canaan, qui régnait à Hatsor, et dont le chef
de l'armée était Sisera, qui habitait à Harosheth,
chez les païens.
3 Les enfants d'Israël crièrent à Yahvé, car
il avait neuf cents chars de fer, et il opprima
puissamment les enfants d'Israël pendant vingt
ans.
4 En ce temps-là, Débora, prophétesse, femme
de Lappidoth, jugeait Israël.
5 Elle habitait sous le palmier de Débora, entre
Rama et Béthel, dans la montagne d'Ephraïm, et
les enfants d'Israël montaient vers elle pour être
jugés.
6 Elle envoya appeler Barak, fils d'Abinoam, de
Kedesh Nephtali, et lui dit : « L'Éternel, le Dieu
d'Israël, n'a-t-il pas donné cet ordre : Va ouvrir
le chemin du mont Thabor, et prends avec toi dix
mille hommes des fils de Nephtali et des fils de
Zabulon ?
7 J'attirerai vers toi, vers le fleuve Kishon,
Sisera, chef de l'armée de Jabin, avec ses chars
et sa multitude, et je le livrerai entre tes mains. »

8 Barak lui dit : « Si tu veux aller avec moi,
j'irai ; mais si tu ne veux pas aller avec moi, je
n'irai pas. »
9 Elle répondit : « Je veux bien aller avec toi.
Cependant, le voyage que tu feras ne sera pas
pour ton honneur, car Yahvé vendra Sisera entre
les mains d'une femme. » Déborah se leva et
partit avec Barak à Kedesh.
10 Barak convoqua Zabulon et Nephtali à
Kédesh. Dix mille hommes le suivirent, et
Débora monta avec lui.
11 Or Héber, le Kénien, s'était séparé des
Kéniens, des fils de Hobab, beau-frère de Moïse,
et avait dressé sa tente jusqu'au chêne de Za-
anannim, qui est près de Kédesh.
12 Ils dirent à Sisera que Barak, fils d'Abinoam,
était monté sur le mont Thabor.
13 Sisera rassembla tous ses chars, neuf cents
chars de fer, et tout le peuple qui était avec
lui, depuis Harosheth des Gentils jusqu'au fleuve
Kishon.
14 Déborah dit à Barak : « Va, car c'est le
jour où l'Éternel a livré Sisera entre tes mains.
L'Éternel n'est-il pas sorti avant toi ? » Barak
descendit donc du mont Thabor, et dix mille
hommes après lui.
15 Yahvé confondit Sisera, tous ses chars et
toute son armée, au fil de l'épée, devant Barak.
Sisera abandonna son char et s'enfuit à pied.
16 Mais Barak poursuivit les chars et l'armée
jusqu'à Harosheth des Gentils, et toute l'armée
de Sisera tomba au fil de l'épée. Il ne resta pas
un seul homme.

17 Mais Sisera s'enfuit sur ses pieds jusqu'à la
tente de Jaël, femme de Héber le Kénien, car il y
avait paix entre Jabin, roi de Hatsor, et la maison
de Héber le Kénien.
18 Jaël sortit à la rencontre de Sisera et lui dit :
« Rentre, mon seigneur, rentre chez moi ; n'aie
pas peur. » Il entra chez elle dans la tente, et elle
le couvrit d'un tapis.

19 Il lui dit : « Donne-moi un peu d'eau à boire,
car j'ai soif. »

Elle a ouvert un récipient de lait, lui a donné
à boire et l'a couvert.

20 Il lui dit : « Tiens-toi à l'entrée de la tente,
et si quelqu'un vient te demander : « Y a-t-il un
homme ici ? », tu diras : « Non ». »

21 Alors Jaël, femme de Héber, prit un pi-
quet de tente, prit un marteau dans sa main,
s'approcha doucement de lui, et frappa le piquet
dans ses tempes, et il perça jusqu'au sol, car
il était plongé dans un profond sommeil ; il
s'évanouit et mourut.
22 Voici, comme Barak poursuivait Sisera, Jaël
sortit à sa rencontre et lui dit : « Viens, je vais
te montrer l'homme que tu cherches. » Il vint
à elle ; et voici, Sisera était étendu mort, et le
piquet de la tente était dans ses tempes.
23 Ce jour-là, Dieu assujettit Jabin, roi de
Canaan, devant les enfants d'Israël.
24 La main des enfants d'Israël l'emporta de
plus en plus sur Jabin, roi de Canaan, jusqu'à ce
qu'ils eussent détruit Jabin, roi de Canaan.

5

1 Ce jour-là, Déborah et Barak, fils d'Abinoam,
chantèrent, en disant,
2 « Parce que les dirigeants ont pris la tête en Israël,
parce que le peuple s'est offert de plein gré,
sois béni, Yahvé !

3 « Écoutez, vous, les rois !
Écoutez, princes !
Moi, même moi, je chanterai à Yahvé.
Je chanterai les louanges de Yahvé, le Dieu d'Israël.

4 « Yahvé, quand tu es sorti de Séir,
quand vous avez marché hors du champ d'Édom,
la terre a tremblé, le ciel aussi.
Oui, les nuages ont laissé tomber de l'eau.
5 Les montagnes tremblaient devant la présence de Yahvé,
même le Sinaï en présence de Yahvé, le Dieu d'Israël.

6 « Au temps de Shamgar, fils d'Anath,
à l'époque de Jaël, les routes étaient inoccupées.
Les voyageurs marchaient dans des chemins de traverse.
7 Les chefs ont cessé d'exister en Israël.
Ils ont cessé jusqu'à ce que moi, Deborah, je me lève ;
Jusqu'à ce que je devienne une mère en Israël.

8 Ils ont choisi de nouveaux dieux.
Puis la guerre était aux portes.
A-t-on vu un bouclier ou une lance parmi quarante mille personnes en Israël ?
9 Mon cœur se tourne vers les gouverneurs d'Israël,
qui se sont offerts volontairement parmi le peuple.
Bénissez Yahvé !

10 « Parlez, vous qui montez des ânes blancs,
vous qui êtes assis sur de riches tapis,
et vous qui marchez sur le chemin.
11 Loin du bruit des archers, dans les lieux où l'on puise l'eau,
ils y répéteront les actes justes de Yahvé,
les actes justes de son règne en Israël.

« Alors le peuple de Yahvé descendit aux portes.
12 « Réveille-toi, réveille-toi, Déborah !
Réveillez-vous, réveillez-vous, chantez une chanson !
Lève-toi, Barak, et emmène tes captifs, fils d'Abinoam.

13 « Alors un reste des nobles et du peuple descendit.
Yahvé est descendu pour moi contre les puissants.
14 Ceux dont la racine est en Amalek sont sortis d'Ephraïm,
après toi, Benjamin, parmi tes peuples.
Les gouverneurs descendent de Machir.

Ceux qui manient le bâton du maréchal sont venus de Zabulon.
15 Les princes d'Issachar étaient avec Déborah.
Comme Issachar, Barak l'était aussi.
Ils se sont précipités dans la vallée à ses pieds.
Par les cours d'eau de Reuben,
il y avait de grandes résolutions de cœur.
16 Pourquoi vous êtes-vous assis parmi les bergeries ?
Pour entendre le sifflement des troupeaux ?
Aux cours d'eau de Reuben,
il y avait de grandes recherches dans le cœur.
17 Galaad vivait au-delà du Jourdain.
Pourquoi Dan est-il resté dans les navires ?
Asher s'est assis tranquillement au bord de la mer,
et vivait près de ses ruisseaux.
18 Zabulon était un peuple qui mettait sa vie en danger jusqu'à la mort ;
Nephtali aussi, sur les hauts lieux des champs.

19 « Les rois sont venus et ont combattu,
puis les rois de Canaan ont combattu à Taanach, près des eaux de Megiddo.
Ils n'ont pas pris de butin en argent.
20 Du ciel, les étoiles se sont battues.
A partir de leurs cours, ils ont combattu Sisera.
21 Le fleuve Kishon les a emportés,
cette ancienne rivière, la rivière Kishon.
Mon âme, marche avec force.

22 Alors les sabots des chevaux claquèrent à cause des cabrioles,
le cabriolage de leurs forts.
23 « Maudissez Méroz », dit l'ange de Yahvé.
« Maudissez amèrement ses habitants,
parce qu'ils ne sont pas venus pour aider Yahvé,
pour aider Yahvé contre les puissants.

24 « Jaël sera béni par-dessus les femmes,
l'épouse de Héber le Kenite ;
Elle sera bénie par rapport aux femmes de la tente.
25 Il a demandé de l'eau.
Elle lui a donné du lait.
Elle lui a apporté du beurre dans un plat seigneurial.
26 Elle a mis sa main sur le piquet de la tente,
et sa main droite au marteau de l'ouvrier.
Avec le marteau, elle a frappé Sisera.
Elle a frappé à travers sa tête.
Oui, elle a percé et frappé à travers ses tempes.
27 A ses pieds, il s'est incliné, il est tombé, il s'est couché.
A ses pieds, il s'est incliné, il est tombé.
Là où il s'est incliné, il est tombé raide mort.

28 « Par la fenêtre, elle regarda dehors et cria :
La mère de Sisera a regardé à travers le treillis.
Pourquoi son char tarde-t-il à venir ?
Pourquoi les roues de ses chars attendent-elles ?

29 Ses dames sages lui répondirent,
Oui, elle s'est répondu à elle-même,
30 « N'ont-ils pas trouvé, n'ont-ils pas partagé le butin ?
Une dame, deux dames pour chaque homme ;
à Sisera un butin de vêtements teints,
un butin de vêtements teints et brodés,
de vêtements teints brodés des deux côtés, sur le cou du butin ?

31 « Que tous tes ennemis périssent donc, Yahvé,
mais que ceux qui l'aiment soient comme le soleil quand il se lève dans sa force. »

Ensuite, le pays s'est reposé pendant quarante ans.

6

1 Les enfants d'Israël firent ce qui est mal aux yeux de l'Éternel, et l'Éternel les livra entre les mains de Madian pendant sept ans.
2 La main de Madian l'emporta sur Israël, et les enfants d'Israël se firent, à cause de Madian, des repaires dans les montagnes, des cavernes et des forteresses.
3 Lorsqu'Israël eut semé, les Madianites, les Amalécites et les fils de l'Orient montèrent contre eux.
4 Ils campèrent contre eux et détruisirent les produits de la terre, jusqu'à ce que tu arrives à Gaza. Ils ne laissèrent en Israël aucune subsistance, ni brebis, ni bœuf, ni âne.
5 Car ils sont montés avec leur bétail et leurs tentes. Ils sont entrés comme des sauterelles

pour la multitude. Ils étaient innombrables, eux
et leurs chameaux, et ils sont entrés dans le pays
pour le détruire.
6 Israël fut très humilié à cause de Madian, et
les enfants d'Israël crièrent à l'Éternel.
7 Lorsque les enfants d'Israël crièrent à Yahvé
à cause de Madian,
8 Yahvé envoya un prophète aux enfants
d'Israël, qui leur dit : « Yahvé, le Dieu d'Israël,
dit : Je vous ai fait monter d'Égypte et je vous ai
fait sortir de la maison de servitude.
9 Je vous ai délivrés de la main des Égyptiens
et de la main de tous ceux qui vous opprimaient,
je les ai chassés devant vous et je vous ai donné
leur pays.
10 Je t'ai dit : « Je suis Yahvé, ton Dieu. Tu ne
craindras pas les dieux des Amoréens, dans le
pays desquels tu habites. » Mais vous n'avez pas
écouté ma voix.'"
11 L'ange de Yahvé vint s'asseoir sous le chêne
qui était à Ophra, et qui appartenait à Joas,
l'Abiézerite. Son fils Gédéon battait le blé dans
le pressoir, pour le cacher aux Madianites.
12 L'ange de Yahvé lui apparut et lui dit :
« Yahvé est avec toi, vaillant homme ! »
13 Gédéon lui dit : « Oh, mon seigneur, si
Yahvé est avec nous, pourquoi donc tout cela
nous est-il arrivé ? Où sont passées toutes les
merveilles dont nos pères nous ont parlé, en
disant : « Yahvé ne nous a-t-il pas fait monter
d'Égypte ? Mais maintenant, Yahvé nous a
rejetés et nous a livrés entre les mains de
Madian. »

14 L'Éternel le regarda et dit : « Va avec ta
force, et sauve Israël de la main de Madian. Ne
t'ai-je pas envoyé ? »
15 Il lui dit : « Seigneur, *comment sauverai-je
Israël ? Voici, ma famille est la plus pauvre de
Manassé, et je suis le plus petit dans la maison
de mon père. »
16 Yahvé lui dit : « Je serai avec toi, et tu frap-
peras les Madianites comme un seul homme. »
17 Il lui dit : « Si maintenant j'ai trouvé grâce
à tes yeux, montre-moi un signe que c'est toi qui
me parles.
18 Ne t'en va pas, je te prie, jusqu'à ce que je
vienne à toi, que j'apporte mon cadeau et que je
le dépose devant toi. »
Il a dit : « Je vais attendre que tu reviennes. »
19 Gédéon entra et prépara un chevreau et des
gâteaux sans levain d'un épha† de farine. Il mit
la viande dans un panier et il mit le bouillon dans
un pot ; il l'apporta sous le chêne et le présenta.
20 L'ange de Dieu lui dit : « Prends la viande et
les gâteaux sans levain, pose-les sur ce rocher, et
verse le bouillon. »
Il fit ainsi.
21 Et l'ange de Yahvé étendit l'extrémité du
bâton qu'il avait à la main, et toucha la viande
et les gâteaux sans levain ; et le feu monta du
rocher et consuma la viande et les gâteaux sans
levain. Puis l'ange de Yahvé s'en alla hors de sa
vue.

---

* **6:15** Le mot traduit par « Seigneur » est « Adonaï ». † **6:19** 1 épha est environ 22 litres ou environ 2/3 d'un boisseau

22 Gédéon vit que c'était l'ange de Yahvé ; et
Gédéon dit : « Hélas, Seigneur Yahvé ! Car j'ai
vu l'ange de Yahvé face à face ! »
23 Yahvé lui dit : « Que la paix soit avec toi !
N'aie pas peur. Tu ne mourras pas. »
24 Et Gédéon y construisit un autel à Yahvé et
l'appela « Yahvé est paix ».‡ Aujourd'hui encore,
il se trouve à Ophra, chez les Abiézrites.
25 Cette même nuit, Yahvé lui dit : « Prends le
taureau de ton père, le second taureau âgé de
sept ans, et jette l'autel de Baal que ton père a,
et coupe l'ashère qui est à côté.
26 Puis tu construiras un autel à Yahvé, ton
Dieu, sur le sommet de cette forteresse, de façon
ordonnée, et tu prendras le second taureau, et
tu offriras un holocauste avec le bois de l'ashère
que tu abattras. »
27 Alors Gédéon prit dix hommes parmi ses
serviteurs et fit ce que Yahvé lui avait dit.
Comme il craignait la maison de son père et les
hommes de la ville, il ne put le faire de jour, mais
il le fit de nuit.
28 Les gens de la ville se levèrent de bon
matin, et voici, l'autel de Baal était démoli, l'idole
d'Astarté qui était près de lui était coupée, et le
second taureau était offert sur l'autel qui avait
été bâti.
29 Ils se dirent les uns aux autres : « Qui a fait
cela ? »
Quand ils se sont renseignés et ont demandé,
ils ont dit : « Gédéon, fils de Joash, a fait cette
chose. »

‡ **6:24** ou, Yahvé Shalom

30 Alors les gens de la ville dirent à Joas : « Fais
sortir ton fils, et qu'il meure, parce qu'il a démoli
l'autel de Baal et qu'il a abattu l'ashère qui était
près de lui. »
31 Joas dit à tous ceux qui s'opposaient à lui :
« Allez-vous lutter pour Baal ? Ou le sauverez-
vous ? Que celui qui le défendra soit mis à mort
dès demain matin ! Si c'est un dieu, qu'il se
défende lui-même, car on a démoli son autel ! »
32 C'est pourquoi, ce jour-là, il lui donna le nom
de Jerub-Baal, en §disant : « Que Baal conteste
contre lui, car il a démoli son autel. »
33 Et tous les Madianites et les Amalécites et les
fils de l'Orient se rassemblèrent ; et ils passèrent
et campèrent dans la vallée de Jizréel.
34 Mais l'Esprit de Yahvé vint sur Gédéon, et il
sonna de la trompette ; et Abiezer se rassembla
pour le suivre.
35 Il envoya des messagers dans tout Manassé,
et eux aussi se rassemblèrent pour le suivre. Il
envoya des messagers à Aser, à Zabulon et à
Nephtali, et ils montèrent à leur rencontre.
36 Gédéon dit à Dieu : « Si tu veux sauver Israël
par ma main, comme tu l'as dit,
37 voici, je mettrai une toison de laine sur l'aire
de battage. S'il y a de la rosée sur la toison
seulement, et qu'il y ait du sec sur tout le sol,
alors je saurai que tu sauveras Israël par ma
main, comme tu l'as dit. »
38 Il en fut ainsi, car il se leva de bonne heure
le lendemain, pressa la toison et en tira la rosée,

§ **6:32** « Jerub-Baal » signifie « Que Baal conteste ».

une coupe pleine d'eau.

39 Gédéon dit à Dieu : « Que ta colère ne
s'enflamme pas contre moi, et je ne parlerai
que cette fois-ci. Laisse-moi, je t'en prie, faire
l'épreuve de la toison pour cette fois seulement.
Qu'il n'y ait de sec que sur la toison, et sur toute
la terre, qu'il y ait de la rosée. »

40 Dieu fit ainsi cette nuit-là, car il faisait sec
sur la toison seulement, et il y avait de la rosée
sur toute la terre.

7

1 Et Jerubbaal, qui est Gédéon, et tout le peuple
qui était avec lui, se levèrent de bonne heure et
campèrent près de la source de Harod. Le camp
de Madian était au nord, près de la colline de
Moreh, dans la vallée.

2 Yahvé dit à Gédéon : « Le peuple qui est
avec toi est trop nombreux pour que je livre les
Madianites entre leurs mains, de peur qu'Israël
ne se vante de moi en disant : « Ma propre main
m'a sauvé ».

3 Maintenant, proclame aux oreilles du pe-
uple : « Que celui qui a peur et qui tremble
s'en retourne et s'éloigne de la montagne de
Galaad ». Ainsi, vingt-deux mille personnes du
peuple s'en retournèrent, et dix mille restèrent.

4 Yahvé dit à Gédéon : « Il y a encore trop de
monde. Fais-les descendre jusqu'à l'eau, et là, je
les mettrai à l'épreuve pour toi. Ceux à qui je
dirai : « Ceci ira avec vous » iront avec vous, et
ceux à qui je dirai : « Ceci n'ira pas avec vous »
n'iront pas. »

5 Il fit donc descendre le peuple vers l'eau, et
Yahvé dit à Gédéon : « Si quelqu'un lèche l'eau
avec sa langue, comme un chien, tu le mettras à
part, et si quelqu'un s'agenouille pour boire, tu
le mettras à part. »
6 Le nombre de ceux qui laperont l'eau, en
portant la main à la bouche, sera de trois
cents hommes ; mais tout le reste du peuple se
prosternera à genoux pour boire l'eau.
7 Yahvé dit à Gédéon : « Je te sauverai par les
trois cents hommes qui ont lapé, et je livrerai les
Madianites entre tes mains. Laisse partir tout le
reste du peuple, chacun à sa place. »

8 Et le peuple prit en main de la nourriture
et ses trompettes ; et il envoya tous les autres
hommes d'Israël dans leurs tentes, mais il garda
les trois cents hommes ; et le camp de Madian
était au-dessous de lui dans la vallée.
9 Cette même nuit, Yahvé lui dit : « Lève-toi,
descends dans le camp, car je l'ai livré entre tes
mains.
10 Mais si tu as peur de descendre, descends au
camp avec Purah, ton serviteur.
11 Tu entendras ce qu'ils diront, et tes mains
seront fortifiées pour descendre au camp. » Et
il descendit avec Purah, son serviteur, jusqu'à
l'extrémité des hommes armés qui étaient dans
le camp.

12 Les Madianites et les Amalécites, et tous les
fils de l'Orient, étaient couchés dans la vallée
comme des sauterelles, en grand nombre ; et
leurs chameaux étaient innombrables, comme

le sable qui est au bord de la mer, en grand
nombre.
13 Lorsque Gédéon arriva, voici qu'un homme
racontait un rêve à son compagnon. Il dit :
« Voici, j'ai eu un songe ; et voici, un gâteau de
pain d'orge est tombé dans le camp de Madian,
est venu jusqu'à la tente, l'a frappée de telle sorte
qu'elle est tombée, et l'a retournée, de sorte que
la tente est restée à plat. »
14 Son compagnon répondit : « Ce n'est autre
que l'épée de Gédéon, fils de Joas, homme
d'Israël. Dieu a livré Madian entre ses mains,
avec toute son armée. »
15 Lorsque Gédéon entendit le récit du rêve
et son interprétation, il se prosterna. Puis il
revint dans le camp d'Israël et dit : « Levez-
vous, car Yahvé a livré entre vos mains l'armée
de Madian ! »
16 Il divisa les trois cents hommes en trois
compagnies, et il mit entre les mains de chacun
d'eux des trompettes et des cruches vides, avec
des torches dans les cruches.
17 Il leur dit : « Observez-moi, et faites de
même. Voici, quand j'arriverai à l'extrémité du
camp, vous ferez ce que je fais.
18 Quand je sonnerai de la trompette, moi
et tous ceux qui sont avec moi, vous sonnerez
aussi des trompettes de tous les côtés de tout le
camp, et vous crierez : « Pour l'Éternel et pour
Gédéon ».
19 Et Gédéon et les cent hommes qui étaient
avec lui arrivèrent à l'extrémité du camp, au
commencement de la veille du milieu, quand on
venait de commencer la veille. Ils sonnèrent des

trompettes et brisèrent les cruches qu'ils avaient
à la main.
20 Les trois corps d'armée sonnèrent des
trompettes, brisèrent les cruches, tinrent dans
leur main gauche les torches et dans leur main
droite les trompettes avec lesquelles ils son-
naient, et ils crièrent : « L'épée de Yahvé et de
Gédéon ».
21 Ils se tinrent chacun à sa place autour du
camp, et toute l'armée accourut ; ils crièrent et
les mirent en fuite.
22 On sonna des trois cents trompettes, et
l'Éternel mit l'épée de chacun contre son com-
pagnon et contre toute l'armée ; et l'armée
s'enfuit jusqu'à Beth Shittah, vers Zérach,
jusqu'à la frontière d'Abel Meholah, vers Tab-
bath.
23 Les hommes d'Israël se rassemblèrent de
Nephtali, d'Aser et de tout Manassé, et ils pour-
suivirent Madian.
24 Gédéon envoya des messagers dans toute la
montagne d'Éphraïm, en disant : « Descendez
contre Madian, et prenez les eaux devant eux
jusqu'à Beth Bara, jusqu'au Jourdain. » Tous les
hommes d'Ephraïm se rassemblèrent donc et
prirent les eaux jusqu'à Beth Bara, le Jourdain.
25 Ils prirent les deux princes de Madian, Oreb
et Zeeb. Ils tuèrent Oreb au rocher d'Oreb, et ils
tuèrent Zeeb au pressoir de Zeeb, pendant qu'ils
poursuivaient Madian. Puis ils apportèrent les
têtes d'Oreb et de Zeeb à Gédéon, de l'autre côté
du Jourdain.

8

1 Les hommes d'Éphraïm lui dirent : « Pourquoi nous as-tu traités de la sorte, en ne nous appelant pas quand tu es allé combattre Madian ? » Ils le réprimandèrent vivement.
2 Il leur répondit : « Qu'ai-je fait de plus que vous ? La vendange d'Ephraïm ne vaut-elle pas mieux que celle d'Abiézer ?
3 Dieu a livré entre vos mains les princes de Madian, Oreb et Zeeb ! Qu'ai-je pu faire en comparaison de toi ? » Leur colère s'apaisa à son égard après qu'il eut dit cela.
4 Gédéon arriva au Jourdain et le traversa, lui et les trois cents hommes qui étaient avec lui, faibles mais poursuivant.
5 Il dit aux hommes de Succoth : « Donnez, je vous prie, des pains aux gens qui me suivent, car ils sont épuisés, et je poursuis Zébah et Tsalmunna, les rois de Madian. »
6 Les princes de Succoth dirent : « Les mains de Zébah et de Tsalmunna sont-elles maintenant entre tes mains, pour que nous donnions du pain à ton armée ? »
7 Gédéon dit : « C'est pourquoi, lorsque Yahvé aura livré entre mes mains Zébah et Tsalmunna, je déchirerai votre chair avec les épines du désert et avec les ronces. »
8 Il monta ensuite à Penuel, et leur parla de la même manière. Les hommes de Penuel lui répondirent comme les hommes de Succoth avaient répondu.
9 Il parla aussi aux hommes de Penuel, en disant : « Quand je reviendrai en paix, je démolirai cette tour. »

10 Or Zébah et Tsalmunna étaient à Karkor,
et leurs armées avec eux, environ quinze mille
hommes, tous ceux qui restaient de toute l'armée
des fils de l'Orient ; car il tomba cent vingt mille
hommes qui tirèrent l'épée.
11 Gédéon monta par le chemin de ceux qui
habitaient dans des tentes à l'est de Nobah et de
Jogbehah, et il frappa l'armée ; car l'armée se
sentait en sécurité.
12 Zébah et Tsalmunna s'enfuirent et il les
poursuivit. Il prit les deux rois de Madian, Zébah
et Tsalmunna, et confondit toute l'armée.
13 Gédéon, fils de Joas, revint de la bataille par
la montée de Hérès.
14 Il prit un jeune homme parmi les hommes
de Succoth, et le consulta ; il lui décrivit les chefs
de Succoth et ses anciens, soit soixante-dix-sept
hommes.
15 Il s'approcha des hommes de Succoth et dit :
« Voyez Zébah et Tsalmunna, au sujet desquels
vous m'avez raillé en disant : « Les mains de
Zébah et de Tsalmunna sont-elles maintenant
entre vos mains, pour que nous donnions du
pain à vos hommes qui sont fatigués ? ».
16 Il prit les anciens de la ville, des épines du
désert et des ronces, et avec eux il enseigna aux
hommes de Succoth.
17 Il démolit la tour de Penuel, et il tua les
hommes de la ville.
18 Puis il dit à Zébah et à Tsalmunna : « Quelle
sorte d'hommes étaient ceux que vous avez tués
au Thabor ? »

Ils répondirent : « Ils étaient comme vous. Ils
ressemblaient tous aux enfants d'un roi. »

19 Il répondit : « Ce sont mes frères, les fils
de ma mère. L'Éternel est vivant, si tu les avais
sauvés vivants, je ne te tuerais pas. »
20 Il dit à Jether, son aîné : « Lève-toi et tue-
les ! » Mais le jeune homme ne tira pas son épée,
car il avait peur, car il était encore jeune.
21 Alors Zébah et Tsalmunna dirent : « Vous
vous levez et vous tombez sur nous ; car telle est
la force de l'homme, telle est sa force. » Gédéon
se leva, tua Zébah et Tsalmunna, et prit les
croissants qui étaient au cou de leurs chameaux.
22 Alors les hommes d'Israël dirent à Gédéon :
« Domine sur nous, toi, ton fils et le fils de ton
fils aussi, car tu nous as sauvés de la main de
Madian. »
23 Gédéon leur dit : « Je ne dominerai pas sur
vous, et mon fils ne dominera pas sur vous. C'est
Yahvé qui dominera sur vous. »
24 Gédéon leur dit : « J'ai une demande à
faire : que chacun de vous me donne les boucles
d'oreille de son butin. » (Car ils avaient des
boucles d'oreilles en or, parce qu'ils étaient
Ismaélites).
25 Ils répondirent : « Nous les donnerons
volontiers. » Ils étendirent un vêtement, et
chacun y jeta les boucles d'oreilles de son butin.
26 Le poids des boucles d'oreilles en or qu'il
demanda était de mille sept cents sicles* d'or,
sans compter les croissants, les pendentifs, les
vêtements de pourpre qui étaient sur les rois de

* **8:26** Un shekel équivaut à environ 10 grammes ou 0,32 once de Troy, donc 1700 shekels représentent environ 17 kilogrammes ou 37,4 livres.

Madian, et sans compter les chaînes qui étaient
au cou de leurs chameaux.
27 Gédéon en fit un éphod, et le mit à Ophra, sa
ville. Tout Israël s'y prostitua, et ce fut un piège
pour Gédéon et pour sa maison.
28 Ainsi Madian fut soumis aux enfants
d'Israël, et ils ne levèrent plus la tête. Le pays
fut en repos pendant quarante ans aux jours de
Gédéon.
29 Jerubbaal, fils de Joas, s'en alla et s'établit
dans sa maison.
30 Gédéon eut soixante-dix fils conçus de son
corps, car il avait beaucoup de femmes.
31 Sa concubine qui était à Sichem lui enfanta
aussi un fils, et il l'appela Abimélec.
32 Gédéon, fils de Joas, mourut dans une bonne
vieillesse, et il fut enterré dans le tombeau de
Joas, son père, à Ophra, chez les Abiézrites.
33 Dès que Gédéon fut mort, les enfants d'Israël
se retournèrent, se prostituèrent aux Baals et
firent de Baal Berith leur dieu.
34 Les enfants d'Israël ne se souvinrent pas de
Yahvé, leur Dieu, qui les avait délivrés de la main
de tous leurs ennemis de toute part ;
35 et ils ne firent pas preuve de bonté envers la
maison de Jerubbaal, c'est-à-dire Gédéon, selon
toute la bonté qu'il avait montrée à Israël.

9

1 Abimélec, fils de Jerubbaal, se rendit à
Sichem, chez les frères de sa mère, et leur parla,
ainsi qu'à toute la famille de la maison du père
de sa mère, en disant :

2 « Parle, je te prie, aux oreilles de tous les
hommes de Sichem : « Vaut-il mieux pour vous
que tous les fils de Jerubbaal, qui sont soixante-
dix personnes, dominent sur vous, ou qu'un seul
domine sur vous ? ». Souvenez-vous aussi que je
suis votre os et votre chair. »
3 Les frères de sa mère rapportèrent de
lui toutes ces paroles aux oreilles de tous les
hommes de Sichem. Leur cœur penchait pour
suivre Abimélec, car ils disaient : « C'est notre
frère. »
4 Ils lui donnèrent soixante-dix pièces d'argent
provenant de la maison de Baal Berith, avec
laquelle Abimélec engageait des hommes vains
et imprudents qui le suivaient.
5 Il se rendit à la maison de son père, à
Ophra, et tua ses frères, les fils de Jerubbaal, soit
soixante-dix personnes, sur une seule pierre ;
mais il resta Jotham, le plus jeune des fils de
Jerubbaal, car il se cacha.
6 Tous les hommes de Sichem se rassemblèrent
avec toute la maison de Millo, et ils allèrent
établir roi Abimélec près du chêne de la colonne
qui était à Sichem.
7 Lorsqu'ils racontèrent cela à Jotham, celui-ci
alla se placer sur le sommet du mont Garizim,
éleva la voix, cria et leur dit : « Ecoutez-moi,
hommes de Sichem, afin que Dieu vous écoute.
8 Les arbres se mirent à oindre un roi sur eux.
Ils dirent à l'olivier : « Règne sur nous ».
9 « Mais l'olivier leur dit : « Dois-je cesser de
produire mon huile, avec laquelle on honore
Dieu et les hommes par moi, et aller m'agiter de
long en large sur les arbres ? ».

10 « Les arbres dirent au figuier : « Viens et règne sur nous ».

11 « Mais le figuier leur dit : « Dois-je laisser ma douceur et mon bon fruit, et aller m'agiter sur les arbres ? ».

12 « Les arbres dirent à la vigne : « Viens et règne sur nous ».

13 « La vigne leur dit : « Dois-je laisser mon vin nouveau, qui réjouit Dieu et les hommes, et aller m'agiter sur les arbres ? ».

14 « Alors tous les arbres dirent à la ronce : « Viens et règne sur nous ».

15 « La ronce dit aux arbres : 'Si vous m'oignez vraiment comme roi, venez vous réfugier à mon ombre ; sinon, que le feu sorte de la ronce et dévore les cèdres du Liban'.

16 « Maintenant, si vous avez agi avec vérité et droiture, en faisant régner Abimélec, et si vous avez bien traité Jerubbaal et sa maison, et si vous l'avez traité selon le mérite de ses mains

17 (car mon père a combattu pour vous, a risqué sa vie, et vous a délivrés de la main de Madian ;

18 et aujourd'hui, vous vous êtes levés contre la maison de mon père, vous avez tué ses fils, soixante-dix personnes, sur une seule pierre, et vous avez fait d'Abimélec, fils de sa servante, le roi des hommes de Sichem, parce qu'il est votre frère) ;

19 Si donc tu as traité aujourd'hui Jerubbaal et sa maison avec fidélité et justice, réjouis-toi en Abimélec, et que lui aussi se réjouisse en toi ;

20 sinon, que le feu sorte d'Abimélec et dévore
les hommes de Sichem et de la maison de Millo ;
et que le feu sorte des hommes de Sichem et de
la maison de Millo et dévore Abimélec. »
21 Jotham s'est enfui et a fui, il est allé à Beer*
et y a vécu, par crainte d'Abimélec, son frère.
22 Abimélec fut prince sur Israël pendant trois
ans.
23 Alors Dieu envoya un mauvais esprit entre
Abimélec et les hommes de Sichem ; et les
hommes de Sichem trahirent Abimélec,
24 afin que la violence faite aux soixante-dix
fils de Jerubbaal arrive, et que leur sang retombe
sur Abimélec, leur frère, qui les a tués, et sur
les hommes de Sichem, qui ont fortifié ses mains
pour tuer ses frères.
25 Les hommes de Sichem lui tendirent une
embuscade sur les sommets des montagnes et
ils dévalisèrent tous ceux qui passaient par là ;
Abimélec en fut informé.
26 Gaal, fils d'Ebed, vint avec ses frères et passa
à Sichem, et les hommes de Sichem se confièrent
en lui.
27 Ils sortirent dans les champs, moissonnèrent
leurs vignes, foulèrent le raisin, firent la fête, en-
trèrent dans la maison de leur dieu, mangèrent
et burent, et maudirent Abimélec.
28 Gaal, fils d'Ebed, dit : « Qui est Abimélec
et qui est Sichem, pour que nous le servions ?
N'est-il pas le fils de Jerubbaal ? Zebul n'est-il
pas son officier ? Servez les hommes de Hamor,

* **9:21** « Beer » signifie « puits » en hébreu, c'est-à-dire un village nommé pour son puits.

le père de Sichem, mais pourquoi devrions-nous
le servir ?
29 Je voudrais que ce peuple soit sous ma
main ! Alors je supprimerais Abimélek. » Il dit
à Abimélec : « Augmente ton armée et sors ! »
30 Lorsque Zebul, chef de la ville, enten-
dit les paroles de Gaal, fils d'Ebed, sa colère
s'enflamma.
31 Il envoya des messagers à Abimélec avec
ruse, en disant : « Voici que Gaal, fils d'Ebed,
et ses frères sont venus à Sichem, et voici qu'ils
excitent la ville contre toi.
32 Maintenant, monte de nuit, toi et le peuple
qui est avec toi, et va te mettre à l'affût dans les
champs.
33 Le matin, dès que le soleil sera levé, tu te
lèveras de bonne heure et tu te précipiteras sur
la ville. Voici, quand lui et le peuple qui est avec
lui sortiront contre toi, alors tu pourras leur faire
ce que tu trouveras à faire. »
34 Abimélec se leva de nuit, avec tout le peuple
qui était avec lui, et ils se mirent en embuscade
contre Sichem en quatre compagnies.
35 Gaal, fils d'Ebed, sortit et se tint à l'entrée
de la porte de la ville. Abimélec se leva de
l'embuscade, avec le peuple qui était avec lui.
36 Lorsque Gaal vit le peuple, il dit à Zebul :
« Voici que des gens descendent des sommets des
montagnes. »
Zebul lui dit : « Tu vois les ombres des mon-
tagnes comme si elles étaient des hommes. »
37 Gaal parla encore et dit : « Voici que des
gens descendent par le milieu du pays, et une

troupe vient par le chemin du chêne de Meonenim. »
38 Alors Zebul lui dit : « Où est ta bouche, maintenant, pour que tu dises : « Qui est Abimélec, pour que nous le servions ? ». N'est-ce pas là le peuple que tu as méprisé ? Sors maintenant et va te battre avec eux. »
39 Gaal sortit devant les gens de Sichem, et il combattit Abimélec.
40 Abimélec le poursuivit ; il s'enfuit devant lui, et beaucoup de gens furent blessés, jusqu'à l'entrée de la porte.
41 Abimélec habitait à Aruma, et Zébul chassa Gaal et ses frères, pour qu'ils n'habitent pas à Sichem.
42 Le lendemain, le peuple sortit dans les champs, et on en informa Abimélec.
43 Celui-ci prit le peuple et le divisa en trois groupes, puis il attendit dans les champs. Il regarda, et voici que le peuple sortait de la ville. Il se leva contre eux et les frappa.
44 Abimélec et les compagnies qui étaient avec lui se précipitèrent en avant et se tinrent à l'entrée de la porte de la ville ; les deux compagnies se précipitèrent sur tous ceux qui étaient dans les champs et les frappèrent.
45 Abimélec combattit la ville tout ce jour-là ; il prit la ville et tua le peuple qui s'y trouvait. Il battit la ville et la sema de sel.
46 Lorsque tous les hommes de la tour de Sichem l'apprirent, ils entrèrent dans la forteresse de la maison d'Elberith.
47 On informa Abimélec que tous les hommes de la tour de Sichem étaient rassemblés.

48 Abimélec monta sur la montagne de Zalmon,
lui et tout le peuple qui était avec lui. Abimélec
prit une hache dans sa main, abattit un rameau
des arbres, l'emporta et le posa sur son épaule.
Puis il dit au peuple qui était avec lui : « Ce que
vous m'avez vu faire, hâtez-vous de le faire, et
faites comme moi ! ».
49 Tout le peuple de même, chacun coupa sa
branche, suivit Abimélec, les plaça au pied de
la forteresse et mit le feu à la forteresse par-
dessus, de sorte que tous les gens de la tour de
Sichem moururent aussi, environ mille hommes
et femmes.
50 Alors Abimélec alla à Thèbes et campa
contre Thèbes, et il la prit.
51 Mais il y avait une tour forte dans la ville,
et tous les hommes et les femmes de la ville s'y
réfugièrent, s'y enfermèrent et montèrent sur le
toit de la tour.
52 Abimélec vint à la tour et la combattit ; il
s'approcha de la porte de la tour pour la brûler
par le feu.
53 Une femme jeta une meule supérieure sur
la tête d'Abimélec, et lui brisa le crâne.
54 Alors il appela en hâte le jeune homme qui
portait son armure et lui dit : « Tire ton épée et
tue-moi, afin qu'on ne dise pas de moi : « Une
femme l'a tué ». Le jeune homme le transperça,
et il mourut. »
55 Lorsque les hommes d'Israël virent
qu'Abimélec était mort, ils s'en allèrent chacun
à sa place.
56 C'est ainsi que Dieu rendit à Abimélec la
méchanceté qu'il avait commise envers son père

en tuant ses soixante-dix frères.
57 Dieu fit retomber sur leur tête toute la
méchanceté des hommes de Sichem, et la
malédiction de Jotham, fils de Jerubbaal, tomba
sur eux.

10

1 Après Abimélec, Tola, fils de Puah, fils de
Dodo, homme d'Issacar, se leva pour sauver
Israël. Il habitait à Schamir, dans la montagne
d'Éphraïm.
2 Il jugea Israël pendant vingt-trois ans, puis il
mourut et fut enterré à Schamir.
3 Après lui se leva Jaïr, le Galaadite. Il fut juge
en Israël pendant vingt-deux ans.
4 Il avait trente fils qui montaient sur trente
ânes. Ils avaient trente villes, qui sont appelées
jusqu'à ce jour Havvoth Jaïr, et qui sont situées
dans le pays de Galaad.
5 Jaïr mourut, et il fut enterré à Kamon.
6 Les enfants d'Israël firent encore ce qui est
mal aux yeux de Yahvé, et ils servirent les
Baals, les Ashtaroths, les dieux de Syrie, les
dieux de Sidon, les dieux de Moab, les dieux des
enfants d'Ammon et les dieux des Philistins. Ils
abandonnèrent Yahvé et ne le servirent pas.
7 La colère de Yahvé s'enflamma contre Israël,
et il les vendit entre les mains des Philistins et
entre les mains des enfants d'Ammon.
8 Ils troublèrent et opprimèrent les enfants
d'Israël cette année-là. Ils opprimèrent pendant
dix-huit ans tous les enfants d'Israël qui étaient
au-delà du Jourdain, dans le pays des Amoréens,
qui est en Galaad.

9 Les enfants d'Ammon passèrent le Jourdain
pour combattre Juda, Benjamin et la maison
d'Ephraïm, de sorte qu'Israël fut très éprouvé.
10 Les enfants d'Israël crièrent à Yahvé, en
disant : « Nous avons péché contre toi, parce
que nous avons abandonné notre Dieu et servi
les Baals. »
11 Yahvé dit aux enfants d'Israël : « Ne vous ai-
je pas sauvés des Égyptiens, des Amoréens, des
enfants d'Ammon et des Philistins ?
12 Les Sidoniens, les Amalécites et les Maonites
vous ont opprimés ; vous avez crié vers moi, et
je vous ai sauvés de leur main.
13 Mais vous m'avez abandonné et vous avez
servi d'autres dieux. C'est pourquoi je ne vous
sauverai plus.
14 Va et crie vers les dieux que tu as choisis.
Qu'ils te sauvent au temps de ta détresse ! »
15 Les enfants d'Israël dirent à Yahvé : « Nous
avons péché ! Fais de nous ce qui te semble bon ;
mais délivre-nous, je t'en prie, aujourd'hui. »
16 Ils chassèrent les dieux étrangers du milieu
d'eux et servirent Yahvé ; et son âme fut affligée
de la misère d'Israël.
17 Alors les enfants d'Ammon se rassemblèrent
et campèrent à Galaad. Les enfants d'Israël se
rassemblèrent et campèrent à Mitspa.
18 Le peuple, les princes de Galaad, se dirent
les uns aux autres : « Quel est l'homme qui
commencera à combattre les enfants d'Ammon ?
Il sera le chef de tous les habitants de Galaad. »

11

1 Or Jephté, le Galaadite, était un homme fort

et vaillant. Il était fils d'une prostituée. Galaad
devint le père de Jephthé.
2 La femme de Galaad lui enfanta des fils.
Lorsque les fils de sa femme grandirent, ils
chassèrent Jephté et lui dirent : « Tu n'hériteras
pas dans la maison de notre père, car tu es le fils
d'une autre femme. »
3 Alors Jephté s'enfuit de chez ses frères et
s'installa dans le pays de Tob. Des hors-la-loi se
joignirent à Jephté, et ils sortirent avec lui.
4 Quelque temps après, les fils d'Ammon firent
la guerre à Israël.
5 Lorsque les enfants d'Ammon firent la guerre
à Israël, les anciens de Galaad allèrent chercher
Jephté au pays de Tob.
6 Ils dirent à Jephté : « Viens et sois notre
chef, afin que nous combattions les enfants
d'Ammon. »
7 Jephté dit aux anciens de Galaad : « Ne
m'avez-vous pas haï et chassé de la maison de
mon père ? Pourquoi venez-vous à moi main-
tenant, alors que vous êtes dans la détresse ? »
8 Les anciens de Galaad dirent à Jephté :
« C'est pourquoi nous nous sommes tournés
vers toi maintenant, afin que tu ailles avec nous
combattre les enfants d'Ammon. Tu seras notre
chef sur tous les habitants de Galaad. »
9 Jephté dit aux anciens de Galaad : « Si
vous me ramenez chez vous pour combattre les
enfants d'Ammon, et que Yahvé les livre devant
moi, serai-je votre chef ? »
10 Les anciens de Galaad dirent à Jephté :
« Yahvé sera témoin entre nous. Nous ferons ce
que tu dis. »

11 Et Jephté s'en alla avec les anciens de Galaad,
et le peuple l'établit comme chef et chef des
anciens. Jephthé prononça toutes ses paroles
devant Yahvé à Mitspa.
12 Jephté envoya des messagers au roi des
enfants d'Ammon, en disant : « Qu'as-tu à faire
de moi, pour que tu viennes me voir afin de
combattre mon pays ? »
13 Le roi des enfants d'Ammon répondit aux
messagers de Jephté : « Parce qu'Israël a pris
mon pays quand il est monté d'Égypte, depuis
l'Arnon jusqu'au Jabbok et au Jourdain. Main-
tenant, rétablissez donc ce territoire de façon
pacifique. »
14 Jephthé envoya de nouveau des messagers
au roi des enfants d'Ammon,
15 et il lui dit : « Jephthé dit : Israël n'a pas pris
le pays de Moab ni le pays des enfants d'Ammon ;
16 mais, lorsqu'ils sont montés d'Égypte,
qu'Israël a traversé le désert jusqu'à la mer
Rouge et qu'il est arrivé à Kadès,
17 Israël a envoyé des messagers au roi d'Édom,
en disant : « Laisse-moi passer par ton pays »,
mais le roi d'Édom n'a pas écouté. Mais le
roi d'Édom n'écouta pas. Il envoya aussi des
messagers au roi de Moab, mais celui-ci refusa,
et Israël resta à Cadès.
18 Ils traversèrent le désert, contournèrent le
pays d'Édom et le pays de Moab, passèrent à l'est
du pays de Moab et campèrent de l'autre côté de
l'Arnon, mais ils n'entrèrent pas dans le territoire
de Moab, car l'Arnon était la frontière de Moab.

19 Israël envoya des messagers à Sihon, roi des
Amoréens, roi de Heshbon, et lui dit : « Laisse-
nous passer par ton pays jusqu'à chez moi ».
20 Mais Sihon n'eut pas confiance en Israël
pour passer par sa frontière ; Sihon rassembla
tout son peuple, campa à Jahaz et combattit
Israël.
21 Yahvé, le Dieu d'Israël, livra Sihon et tout
son peuple entre les mains d'Israël, qui les battit.
Israël posséda tout le pays des Amoréens, les
habitants de ce pays.
22 Ils possédèrent toute la frontière des
Amoréens, depuis l'Arnon jusqu'au Jabbok, et
depuis le désert jusqu'au Jourdain.
23 Et maintenant que Yahvé, le Dieu d'Israël, a
dépossédé les Amoréens de devant son peuple
d'Israël, ne devriez-vous pas les posséder ?
24 Ne posséderez-vous pas ce que Chemosh,
votre dieu, vous donne à posséder ? Ainsi, ceux
que Yahvé notre Dieu a dépossédés devant nous,
nous les posséderons.
25 Es-tu meilleur que Balak, fils de Zippor, roi
de Moab ? A-t-il jamais lutté contre Israël, ou
a-t-il jamais combattu contre eux ?
26 Israël a habité pendant trois cents ans à
Hesbon et dans ses villes, à Arœr et dans ses
villes, et dans toutes les villes qui sont sur le
bord de l'Arnon ! Pourquoi ne les as-tu pas
récupérées pendant ce temps ?
27 Je n'ai donc pas péché contre toi, mais tu me
fais du tort en me faisant la guerre. Que Yahvé
le Juge soit aujourd'hui juge entre les enfants
d'Israël et les enfants d'Ammon. »

28 Mais le roi des fils d'Ammon n'écouta pas les
paroles de Jephté qu'il lui avait envoyées.
29 Et l'Esprit de Yahvé vint sur Jephté, et il
passa sur Galaad et Manassé, et passa sur Mitspa
de Galaad, et de Mitspa de Galaad il passa aux fils
d'Ammon.
30 Jephté fit un vœu à Yahvé et dit : « Si tu
livres effectivement les enfants d'Ammon entre
mes mains,
31 tout ce qui sortira des portes de ma maison
pour venir à ma rencontre lorsque je reviendrai
en paix des enfants d'Ammon appartiendra à
Yahvé, et je l'offrirai en holocauste. »
32 Jephthé passa chez les enfants d'Ammon
pour les combattre, et l'Éternel les livra entre
ses mains.
33 Il les battit depuis Arœr jusqu'à Minnith, soit
vingt villes, et jusqu'à Abelcheramim, avec une
très grande défaite. Ainsi les enfants d'Ammon
furent soumis devant les enfants d'Israël.
34 Jephté arriva à Mitspa, dans sa maison. Et
voici que sa fille sortit à sa rencontre, avec des
tambourins et des danses. Elle était son unique
enfant. En dehors d'elle, il n'avait ni fils ni fille.
35 Lorsqu'il la vit, il déchira ses vêtements et
dit : « Hélas, ma fille ! Tu m'as fait tomber bien
bas, et tu es de ceux qui me troublent ; car j'ai
ouvert ma bouche à Yahvé, et je ne peux plus
reculer. »
36 Elle lui dit : « Mon père, tu as ouvert ta
bouche à l'Éternel ; fais-moi selon ce qui est sorti
de ta bouche, car l'Éternel s'est vengé pour toi de
tes ennemis, les fils d'Ammon. »

37 Elle dit alors à son père : « Que cela se fasse
pour moi. Laisse-moi deux mois, afin que je
parte, que je descende sur les montagnes et que
je pleure ma virginité, moi et mes compagnes. »
38 Il dit : « Va. » Il la renvoya pour deux mois ;
elle partit, elle et ses compagnes, et pleura sa
virginité sur les montagnes.
39 Au bout de deux mois, elle revint chez son
père, qui fit avec elle le vœu qu'il avait fait. Elle
était vierge. C'est devenu une coutume en Israël
40 que les filles d'Israël allaient chaque année
célébrer la fille de Jephté, le Galaadite, quatre
jours par an.

12

1 Les hommes d'Éphraïm se rassemblèrent
et passèrent au nord. Ils dirent à Jephté :
« Pourquoi es-tu passé pour combattre les en-
fants d'Ammon, et ne nous as-tu pas appelés pour
t'accompagner ? Nous allons brûler par le feu ta
maison autour de toi ! ».
2 Jephté leur dit : « Moi et mon peuple, nous
étions en grande querelle avec les fils d'Ammon ;
et quand je vous ai appelés, vous ne m'avez pas
sauvé de leur main.
3 Quand j'ai vu que vous ne me sauviez
pas, j'ai pris ma vie en main, j'ai passé contre
les fils d'Ammon, et Yahvé les a livrés entre
mes mains. Pourquoi donc êtes-vous venus
aujourd'hui jusqu'à moi, pour me combattre ? »
4 Alors Jephté rassembla tous les hommes de
Galaad, et il combattit Éphraïm. Les hommes
de Galaad frappèrent Éphraïm, car ils disaient :

« Vous êtes des fugitifs d'Éphraïm, Galaadites,
au milieu d'Éphraïm et au milieu de Manassé. »
5 Les Galaadites prirent les gués du Jourdain
contre les Ephraïmites. Chaque fois qu'un
fugitif d'Ephraïm disait : « Laisse-moi passer »,
les hommes de Galaad lui disaient : « Es-tu
Ephraïmite ? » S'il répondait : « Non » ;
6 alors ils lui disaient : « Maintenant, dis
« Shibboleth » ; » et il répondait « Sibboleth »,
car il ne parvenait pas à le prononcer correcte-
ment, alors ils le saisissaient et le tuaient aux
gués du Jourdain. A ce moment-là, quarante-
deux mille Ephraïm tombèrent.

7 Jephthé fut juge en Israël pendant six ans.
Puis Jephté, le Galaadite, mourut et fut enterré
dans les villes de Galaad.

8 Après lui, Ibzan, de Bethléem, fut juge en
Israël.
9 Il avait trente fils. Il envoya ses trente filles
hors de son clan et il fit venir trente filles hors
de son clan pour ses fils. Il fut juge en Israël
pendant sept ans.
10 Ibzan mourut et fut enterré à Bethléem.

11 Après lui, Elon, le Zabulonite, fut juge en
Israël ; il fut juge en Israël pendant dix ans.
12 Elon, le Zabulonite, mourut et fut enterré à
Ajalon, dans le pays de Zabulon.

13 Après lui, Abdon, fils de Hillel, le Pi-
rathonien, fut juge en Israël.
14 Il avait quarante fils et trente fils de fils qui
montaient sur soixante-dix ânes. Il fut juge en
Israël pendant huit ans.

15 Abdon, fils de Hillel, le Pirathonien, mourut
et fut enterré à Pirathon, au pays d'Ephraïm,
dans la montagne des Amalécites.

13

1 Les enfants d'Israël firent encore ce qui est
mal aux yeux de l'Éternel, et l'Éternel les livra
entre les mains des Philistins pendant quarante
ans.
2 Il y avait un homme de Tsorea, de la famille
des Danites, dont le nom était Manoach ; sa
femme était stérile et sans enfants.
3 L'ange de Yahvé apparut à la femme et lui
dit : « Voici, tu es stérile et sans enfants ; mais
tu concevras et tu enfanteras un fils.
4 Maintenant, prends garde, ne bois pas de vin
ni de boisson forte, et ne mange pas de choses
impures ;
5 car voici, tu concevras et tu enfanteras un fils.
Aucun rasoir ne viendra sur sa tête, car l'enfant
sera naziréen à Dieu dès le ventre de sa mère.
C'est lui qui commencera à sauver Israël de la
main des Philistins. »
6 Alors la femme vint le dire à son mari, en
disant : « Un homme de Dieu est venu à moi, et
son visage était comme celui de l'ange de Dieu,
très impressionnant. Je ne lui ai pas demandé
d'où il venait, et il ne m'a pas dit son nom ;
7 mais il m'a dit : 'Voici que tu vas concevoir et
enfanter un fils ; et maintenant ne bois ni vin ni
boisson forte. Ne mange pas de choses impures,
car l'enfant sera naziréen pour Dieu depuis le
ventre de sa mère jusqu'au jour de sa mort.'"

8 Alors Manoah pria Yahvé et dit : « Oh,
Seigneur, fais que l'homme de Dieu que tu
as envoyé revienne vers nous, et qu'il nous
apprenne ce que nous devons faire à l'enfant qui
va naître. »
9 Dieu écouta la voix de Manoah, et l'ange
de Dieu revint vers la femme comme elle était
assise dans les champs ; mais Manoah, son mari,
n'était pas avec elle.
10 La femme se hâta et courut le dire à son
mari, en lui disant : « Voici que l'homme qui
m'était apparu ce jour-là m'est apparu. »
11 Manoah se leva et suivit sa femme ; il vint
vers l'homme et lui dit : « Es-tu l'homme qui a
parlé à ma femme ? »
Il a dit : « Je le suis. »
12 Manoah dit : « Que tes paroles se réalisent
maintenant. Quel sera le mode de vie et la
mission de l'enfant ? »
13 L'ange de Yahvé dit à Manoah : « Qu'elle
prenne garde à tout ce que j'ai dit à la femme.
14 Qu'elle ne mange pas de ce qui vient de la
vigne, qu'elle ne boive pas de vin ni de boisson
forte, et qu'elle ne mange aucune chose impure.
Qu'elle observe tout ce que je lui ai ordonné. »
15 Manoah dit à l'ange de l'Yahvé : « Reste avec
nous, je te prie, afin que nous préparions un
chevreau pour toi. »
16 L'ange de Yahvé dit à Manoah : « Si tu me
retiens, je ne mangerai pas ton pain. Si tu veux
préparer un holocauste, tu dois l'offrir à Yahvé. »
Car Manoah ne savait pas que c'était l'ange de
Yahvé.

17 Manoah dit à l'ange de Yahvé : « Quel est ton
nom, afin que, lorsque tes paroles se réaliseront,
nous puissions t'honorer ? »
18 L'ange de Yahvé lui dit : « Pourquoi
demandes-tu mon nom, puisqu'il est incom-
préhensible* ? »
19 Manoah prit le chevreau avec l'offrande et
l'offrit sur le rocher à Yahvé. Et l'ange fit une
chose étonnante, sous le regard de Manoah et
de sa femme.
20 Car lorsque la flamme de l'autel s'éleva vers
le ciel, l'ange de Yahvé monta dans la flamme de
l'autel. Manoah et sa femme regardaient, et ils
tombèrent la face contre terre.
21 Mais l'ange de Yahvé n'apparut plus ni à
Manoah ni à sa femme. Alors Manoah sut que
c'était l'ange de Yahvé.
22 Manoah dit à sa femme : « Nous allons
mourir, car nous avons vu Dieu. »
23 Mais sa femme lui dit : « Si Yahvé voulait
nous tuer, il n'aurait pas reçu de notre part un
holocauste et une offrande de repas, et il ne nous
aurait pas montré toutes ces choses, et il ne nous
aurait pas dit de telles choses en ce moment. »
24 La femme enfanta un fils et le nomma
Samson. L'enfant grandit, et Yahvé le bénit.
25 L'Esprit de Yahvé commença à le toucher à
Mahaneh Dan, entre Zorah et Eshtaol.

14

1 Samson descendit à Thimna, et il vit à Thimna
une femme d'entre les filles des Philistins.

---

* **13:18** ou, merveilleux

2 Il remonta, et le rapporta à son père et à sa
mère, en disant : « J'ai vu à Thimna une femme
d'entre les filles des Philistins. Maintenant,
prends-la pour moi comme femme. »

3 Et son père et sa mère lui dirent : « N'y a-t-
il pas une femme parmi les filles de tes frères,
ou parmi tout mon peuple, que tu ailles prendre
une femme chez les Philistins incirconcis ? »

Samson dit à son père : « Prends-la pour moi,
car elle me plaît bien. »

4 Mais son père et sa mère ne savaient pas que
c'était de la part de l'Éternel, car il cherchait une
occasion de se battre contre les Philistins. Or, en
ce temps-là, les Philistins dominaient sur Israël.

5 Alors Samson descendit à Thimna avec son
père et sa mère, et il arriva dans les vignes de
Thimna ; et voici qu'un jeune lion rugit contre
lui.
6 L'Esprit de Yahvé vint puissamment sur lui,
et il le déchira comme il aurait déchiré un
chevreau à mains nues, mais il ne dit pas à son
père ni à sa mère ce qu'il avait fait.
7 Il descendit et parla avec la femme, et elle
plut à Samson.
8 Au bout d'un moment, il revint la chercher, et
il alla voir le cadavre du lion ; et voici, il y avait
un essaim d'abeilles dans le cadavre du lion, et
du miel.
9 Il le prit dans ses mains, et s'en alla, mangeant
en chemin. Il vint vers son père et sa mère et
leur donna, et ils mangèrent, mais il ne leur dit
pas qu'il avait pris le miel dans le corps du lion.

10 Son père descendit chez la femme, et Samson y fit un festin, car les jeunes gens ont l'habitude de le faire.
11 Quand ils le virent, ils amenèrent trente compagnons pour être avec lui.
12 Samson leur dit : « Je vais vous poser une énigme. Si vous pouvez me donner la réponse dans les sept jours de la fête et la découvrir, alors je vous donnerai trente vêtements de lin et trente vêtements de rechange ;
13 mais si vous ne pouvez pas me donner la réponse, alors vous me donnerez trente vêtements de lin et trente vêtements de rechange. »
Ils lui dirent : « Dis-nous ton énigme, afin que nous l'entendions. »
14 Il leur dit,
« Du mangeur est sortie la nourriture.
De la force est sortie la douceur. »
En trois jours, ils n'ont pas pu résoudre l'énigme.
15 Le septième jour, ils dirent à la femme de Samson : « Attire ton mari pour qu'il nous révèle l'énigme, de peur que nous ne te brûlions, toi et la maison de ton père. Nous avez-vous appelés pour nous appauvrir ? N'est-ce pas ? »
16 La femme de Samson pleura devant lui et dit : « Tu me hais et tu ne m'aimes pas. Tu as raconté une énigme aux enfants de mon peuple, et tu ne l'as pas racontée à moi. »
Il lui dit : « Voici, je ne l'ai dit ni à mon père ni à ma mère, alors pourquoi devrais-je te le dire ? ».

17 Elle pleura devant lui les sept jours que dura
leur fête ; et le septième jour, il le lui dit, car elle
le pressait durement ; et elle raconta l'énigme
aux enfants de son peuple.
18 Le septième jour, avant le coucher du soleil,
les hommes de la ville lui dirent : « Qu'est-ce
qui est plus doux que le miel ? Qu'est-ce qui est
plus fort qu'un lion ? »
Il leur a dit,
« Si tu n'avais pas labouré avec ma génisse,
vous n'auriez pas découvert mon énigme. »
19 L'Esprit de Yahvé se manifesta puissamment
sur lui, il descendit à Ashkelon et en frappa
trente hommes. Il prit leur butin, puis donna
les vêtements de rechange à ceux qui avaient
déclaré l'énigme. Sa colère s'enflamma, et il
monta à la maison de son père.
20 Mais la femme de Samson fut donnée à son
compagnon, qui avait été son ami.

15

1 Mais au bout de quelque temps, au moment
de la moisson des blés, Samson rendit visite à sa
femme avec un chevreau. Il dit : « Je vais entrer
dans la chambre de ma femme. »
Mais son père ne lui permit pas d'entrer.
2 Son père dit : « J'ai bien cru que tu la
détestais ; c'est pourquoi je l'ai donnée à ton
compagnon. Sa jeune sœur n'est-elle pas plus
belle qu'elle ? S'il te plaît, prends-la à sa place. »
3 Samson leur dit : « Cette fois, je serai
irréprochable à l'égard des Philistins quand je
leur ferai du mal. »

4 Samson alla attraper trois cents renards, prit
des torches, tourna la queue contre la queue et
mit une torche au milieu entre deux queues.
5 Quand il eut mis le feu aux torches, il les
lança dans le blé sur pied des Philistins, et brûla
tant les chocs que le blé sur pied, et aussi les
oliviers.
6 Alors les Philistins dirent : « Qui a fait cela ? »
Ils dirent : « Samson, le gendre du Timnite,
car il a pris sa femme et l'a donnée à son
compagnon. » Les Philistins montèrent, et la
brûlèrent au feu, elle et son père.
7 Samson leur dit : « Si vous vous comportez
ainsi, je me vengerai de vous, et après cela je
cesserai. »
8 Il les frappa de la hanche et de la cuisse avec
un grand coup de massue ; puis il descendit et
habita dans la caverne du rocher d'Etam.
9 Et les Philistins montèrent, campèrent en
Juda, et se répandirent à Léhi.
10 Les hommes de Juda dirent : « Pourquoi
êtes-vous venus contre nous ? »
Ils ont dit : « Nous sommes montés pour lier
Samson, pour lui faire ce qu'il nous a fait. »
11 Et trois mille hommes de Juda descendirent
à la grotte du rocher d'Etam et dirent à Samson :
« Ne sais-tu pas que les Philistins nous domi-
nent ? Qu'est-ce donc que tu nous as fait ? »
Il leur a dit : « Ce qu'ils m'ont fait, je le leur ai
fait. »
12 Ils lui dirent : « Nous sommes descendus
pour te lier, afin de te livrer entre les mains des
Philistins. »

Samson leur a dit : « Jurez-moi que vous ne
m'attaquerez pas vous-mêmes. »
13 Ils lui dirent : « Non, mais nous te lierons
solidement et nous te livrerons entre leurs
mains ; mais sûrement nous ne te tuerons pas. »
Ils le lièrent avec deux cordes neuves, et le firent
remonter du rocher.
14 Lorsqu'il arriva à Léhi, les Philistins
poussèrent des cris de joie en le rencontrant.
Alors l'Esprit de Yahvé vint puissamment sur lui,
et les cordes qui étaient à ses bras devinrent
comme du lin brûlé au feu, et ses ceintures
tombèrent de ses mains.
15 Il trouva une mâchoire fraîche d'un âne,
étendit la main, la prit et en frappa mille
hommes.
16 Samson dit : « Avec la mâchoire d'un âne,
des monceaux de monceaux, avec la mâchoire
d'un âne, j'ai frappé mille hommes. »
17 Quand il eut fini de parler, il jeta la mâchoire
de sa main ; et ce lieu fut appelé Ramath Léhi. *
18 Il avait très soif, et il invoqua Yahvé en
disant : « Tu as accordé cette grande délivrance
par la main de ton serviteur ; et maintenant,
vais-je mourir de soif, et tomber entre les mains
des incirconcis ? »
19 Mais Dieu fendit le creux qui est à Léhi, et
il en sortit de l'eau. Quand il eut bu, son esprit
revint, et il revint à la vie. C'est pourquoi on l'a
appelé jusqu'à ce jour En Hakkore, qui est à Léhi.
20 Il jugea Israël pendant vingt ans, au temps
des Philistins.

---

* **15:17** « Ramath » signifie « colline » et « Léhi » signifie « mâchoire ».

16

1 Samson alla à Gaza ; il y vit une prostituée,
et il entra chez elle.
2 Les habitants de Gaza furent informés :
« Samson est ici ! » Ils l'entourèrent et
l'attendirent toute la nuit à la porte de la ville,
et restèrent silencieux toute la nuit, en disant :
« Attendez la lumière du matin ; alors nous le
tuerons. »
3 Samson resta couché jusqu'à minuit, puis se
leva à minuit et saisit les portes de la porte de
la ville, avec les deux poteaux, les arracha, barre
et tout, les mit sur ses épaules et les porta au
sommet de la montagne qui est devant Hébron.
4 Par la suite, il aima une femme dans la vallée
de Sorek, dont le nom était Dalila.
5 Les princes des Philistins s'approchèrent
d'elle et lui dirent : « Attire-le, et vois en quoi
consiste sa grande force, et par quel moyen nous
pouvons l'emporter sur lui, afin de le lier pour
l'affliger ; et nous te donnerons chacun onze
cents pièces d'argent. »
6 Dalila dit à Samson : « Dis-moi, je t'en prie,
où réside ta grande force, et ce qui pourrait
t'affliger. »
7 Samson lui dit : « Si on me lie avec sept
cordes vertes qui n'ont jamais séché, je de-
viendrai faible et je serai comme un autre
homme. »
8 Et les princes des Philistins lui apportèrent
sept cordes vertes qui n'avaient pas séché, et elle
le lia avec elles.
9 Elle avait préparé une embuscade dans la
salle intérieure. Elle lui dit : « Les Philistins sont

sur toi, Samson ! ». Il brisa les cordes comme on
brise un fil de lin au contact du feu. Ainsi, sa
force n'était pas connue.
10 Dalila dit à Samson : « Voici, tu t'es moqué
de moi et tu m'as dit des mensonges. Maintenant,
dis-moi comment on peut te lier. »
11 Il lui dit : « Si l'on me lie seulement avec
des cordes neuves dont on n'a pas fait usage,
je deviendrai faible et je serai comme un autre
homme. »
12 Alors Dalila prit des cordes neuves et le lia
avec, puis elle lui dit : « Les Philistins sont sur
toi, Samson ! ». L'embuscade l'attendait dans la
salle intérieure. Il les brisa sur ses bras comme
un fil.
13 Dalila dit à Samson : « Jusqu'à présent,
tu t'es moqué de moi et tu m'as raconté des
mensonges. Dis-moi avec quoi tu pourrais être
lié. »
Il lui dit : « Si tu tisses les sept mèches de ma
tête avec le tissu du métier à tisser. »
14 Elle l'attacha avec l'épingle, et lui dit : « Les
Philistins sont sur toi, Samson ! » Il se réveilla de
son sommeil, et arracha l'épingle de la poutre et
du tissu.
15 Elle lui dit : « Comment peux-tu dire : « Je
t'aime », alors que ton cœur n'est pas avec moi ?
Tu t'es moqué de moi ces trois fois, et tu ne m'as
pas dit où était ta grande force. »
16 Comme elle le pressait chaque jour de ses
paroles et l'exhortait, son âme était troublée à
mort.
17 Il lui raconta tout son cœur et lui dit :
« Jamais rasoir n'a touché ma tête, car j'ai été
naziréen à Dieu dès le ventre de ma mère. Si

l'on me rase, alors ma force s'en ira de moi et
je deviendrai faible, et je serai comme n'importe
quel autre homme. »

18 Lorsque Dalila vit qu'il lui avait dit tout
son cœur, elle envoya chercher les princes des
Philistins et dit : « Montez tout de suite, car il
m'a dit tout son cœur. » Les princes des Philistins
montèrent vers elle et apportèrent l'argent en
main.
19 Elle le fit dormir sur ses genoux ; elle appela
un homme et lui rasa les sept boucles de la tête ;
elle commença à le tourmenter, et sa force le
quitta.
20 Elle dit : « Les Philistins sont sur toi, Sam-
son ! »

Il se réveilla de son sommeil, et dit : « Je
sortirai comme les autres fois, et je me secouerai
pour me libérer. » Mais il ne savait pas que Yahvé
s'était éloigné de lui.
21 Les Philistins le saisirent et lui crevèrent
les yeux ; ils le firent descendre à Gaza et le
lièrent avec des chaînes d'airain ; et il moulait
au moulin dans la prison.
22 Cependant, les cheveux de sa tête se
remirent à pousser après qu'il eut été rasé.

23 Les princes des Philistins s'assemblèrent
pour offrir un grand sacrifice à Dagon, leur dieu,
et pour se réjouir, car ils disaient : « Notre dieu
a livré entre nos mains Samson, notre ennemi. »
24 Quand le peuple le vit, il loua son dieu, car il
dit : « Notre dieu a livré entre nos mains notre
ennemi et le destructeur de notre pays, qui a tué
beaucoup d'entre nous. »

25 Lorsque leurs cœurs furent joyeux, ils dirent : « Appelez Samson, qu'il nous divertisse. »
Ils appelèrent Samson hors de la prison, et il se
produisit devant eux. Ils le placèrent entre les
piliers,
26 et Samson dit au garçon qui le tenait par
la main : « Permets-moi de toucher les piliers
sur lesquels repose la maison, afin que je puisse
m'appuyer dessus. »
27 Or, la maison était pleine d'hommes et de
femmes, et tous les princes des Philistins étaient
là ; et il y avait sur le toit environ trois mille
hommes et femmes, qui voyaient pendant que
Samson exécutait.
28 Samson invoqua Yahvé et dit : « Seigneur
Yahvé, souviens-toi de moi, s'il te plaît, et fortifie-
moi, s'il te plaît, seulement cette fois, Dieu, afin
que je sois immédiatement vengé des Philistins
pour mes deux yeux. »
29 Samson saisit les deux piliers centraux sur
lesquels reposait la maison et s'y appuya, l'un de
la main droite et l'autre de la main gauche.
30 Samson dit : « Que je meure avec les
Philistins ! » Il s'inclina de toutes ses forces, et
la maison tomba sur les seigneurs et sur tout le
peuple qui s'y trouvait. Ainsi les morts qu'il tua
à sa mort furent plus nombreux que ceux qu'il
tua de son vivant.

31 Alors ses frères et toute la maison de son
père descendirent et le prirent, le firent monter
et l'enterrèrent entre Zorah et Eshtaol, dans la
sépulture de Manoah, son père. Il fut juge en
Israël pendant vingt ans.

17

1 Il y avait un homme de la montagne
d'Éphraïm, dont le nom était Michée.
2 Il dit à sa mère : « Les onze cents pièces
d'argent qui t'ont été enlevées, et au sujet
desquelles tu as proféré une malédiction et tu
l'as dit à mes oreilles, voici, l'argent est avec moi.
Je l'ai pris. »
Sa mère a dit : « Que Yahvé bénisse mon
fils ! »
3 Il rendit les onze cents pièces d'argent à
sa mère, puis sa mère dit : « Je consacre très
certainement l'argent de ma main à Yahvé pour
mon fils, pour faire une image taillée et une
image en fusion. Je vais donc maintenant te le
restituer. »
4 Lorsqu'il rendit l'argent à sa mère, celle-ci
prit deux cents pièces d'argent et les donna à un
orfèvre, qui en fit une image taillée et une image
en fusion. Elle était dans la maison de Michée.
5 L'homme Michée avait une maison de dieux,
et il fit un éphod et des théraphim, et *il consacra
un de ses fils, qui devint son prêtre.
6 En ce temps-là, il n'y avait pas de roi en Israël.
Chacun faisait ce qui était juste à ses propres
yeux.
7 Il y avait un jeune homme de Bethléhem de
Juda, de la famille de Juda, qui était lévite, et il
habitait là.
8 Cet homme sortit de la ville, de Bethléhem
Juda, pour habiter là où il pourrait trouver un

* **17:5** Les théraphim étaient des idoles domestiques qui pouvaient être associées aux droits d'héritage sur les biens du foyer.

endroit, et il arriva dans la montagne d'Ephraïm,
dans la maison de Michée, comme il voyageait.
9 Michée lui dit : « D'où viens-tu ? »
Il lui dit : « Je suis un lévite de Bethléem en
Judée, et je cherche un endroit pour vivre. »
10 Michée lui dit : « Habite avec moi, et sois
pour moi un père et un prêtre, et je te donnerai
dix pièces d'argent par an, un vêtement et ta
nourriture. » Le Lévite entra donc.
11 Le Lévite se contenta de demeurer avec cet
homme, et le jeune homme fut pour lui comme
l'un de ses fils.
12 Michée consacra le Lévite, et le jeune
homme devint son prêtre, et il demeura dans la
maison de Michée.
13 Et Michée dit : « Maintenant je sais que
l'Éternel me fera du bien, puisque j'ai un Lévite
comme prêtre. »

18

1 En ce temps-là, il n'y avait pas de roi en Israël.
En ces jours-là, la tribu des Danites chercha un
héritage pour y habiter ; car jusqu'à ce jour, leur
héritage ne leur était pas échu parmi les tribus
d'Israël.
2 Les fils de Dan envoyèrent de Zorah et
d'Eshtaol cinq hommes de leur famille, des
hommes vaillants, pour explorer le pays et le
sonder. Ils leur dirent : « Allez, explorez le
pays ! »
Ils arrivèrent dans la montagne d'Ephraïm, à
la maison de Mica, et ils y passèrent la nuit.
3 Lorsqu'ils furent près de la maison de
Michée, ils reconnurent la voix du jeune homme,

le Lévite ; ils s'y rendirent donc et lui dirent :
« Qui t'a amené ici ? Que fais-tu dans ce lieu ?
Que possèdes-tu ici ? »

4 Il leur dit : « C'est ainsi que Michée m'a
traité, il m'a engagé et je suis devenu son
prêtre. »

5 Ils lui dirent : « Je t'en prie, demande conseil
à Dieu, afin que nous sachions si la voie que nous
suivons sera prospère. »

6 Le prêtre leur dit : « Allez en paix. La voie
que vous suivez est devant l'Éternel. »

7 Et les cinq hommes partirent, et vinrent
à Laïsh, et virent le peuple qui était là, et
comment ils vivaient en sécurité, à la manière
des Sidoniens, tranquilles et en sûreté ; car il
n'y avait personne dans le pays qui possédât de
l'autorité, qui pût leur faire honte en quoi que
ce soit ; et ils étaient loin des Sidoniens, et ils
n'avaient affaire à personne d'autre.
8 Ils arrivèrent auprès de leurs frères à Zorah
et à Eshtaol ; et leurs frères leur demandèrent :
« Que dites-vous ? »

9 Ils dirent : « Levez-vous, et montons contre
eux ; car nous avons vu le pays, et voici, il est
très bon. Restez-vous immobiles ? Ne soyez pas
paresseux pour aller et entrer en possession du
pays.
10 En partant, vous rencontrerez un peuple qui
ne se doute de rien, et le pays est vaste, car Dieu
l'a remis entre vos mains, un lieu où rien ne
manque de ce qui est sur la terre. »

11 La famille des Danites partit de Zorah et
d'Eshtaol, avec six cents hommes armés d'armes
de guerre.
12 Ils montèrent et campèrent à Kiriath Jearim,
en Juda. C'est pourquoi on a appelé ce lieu
Mahaneh Dan jusqu'à ce jour. Voici, il est
derrière Kirjath Jearim.
13 Ils passèrent de là dans la montagne
d'Éphraïm, et arrivèrent à la maison de Michée.
14 Les cinq hommes qui étaient allés explorer
le pays de Laïsch prirent la parole et dirent à
leurs frères : « Savez-vous qu'il y a dans ces
maisons un éphod, des théraphim*, une image
taillée et une image en fonte ? Considérez donc
maintenant ce que vous avez à faire. »
15 Ils passèrent par là, arrivèrent à la maison
du jeune Lévite, à la maison de Michée, et lui
demandèrent comment il allait.
16 Les six cents hommes armés de leurs armes
de guerre, qui étaient des fils de Dan, se tenaient
à l'entrée de la porte.
17 Les cinq hommes qui étaient allés explorer
le pays montèrent et entrèrent là, et ils prirent
l'image taillée, l'éphod, les théraphim et l'image
en fonte ; le prêtre se tint à l'entrée de la porte
avec les six cents hommes armés de fusils de
guerre.
18 Lorsque ceux-ci entrèrent dans la maison
de Michée et prirent l'image gravée, l'éphod, le

---

* **18:14** Les théraphim étaient des idoles domestiques qui pouvaient être associées à des droits d'héritage sur les biens du foyer.

théraphim et l'image en fusion, le prêtre leur
dit : « Que faites-vous ? »
19 Ils lui dirent : « Tais-toi, mets ta main sur
ta bouche, et viens avec nous. Sois pour nous
un père et un prêtre. Est-il préférable pour
toi d'être prêtre de la maison d'un seul homme,
ou d'être prêtre d'une tribu et d'une famille en
Israël ? ».
20 Le cœur du prêtre se réjouit, il prit l'éphod,
les théraphim et la statue gravée, et il partit avec
le peuple.
21 Ils se retournèrent et partirent, et mirent
devant eux les petits enfants, le bétail et les
biens.
22 Lorsqu'ils furent à bonne distance de la
maison de Michée, les hommes qui étaient dans
les maisons voisines de la maison de Michée se
rassemblèrent et rattrapèrent les fils de Dan.
23 Comme ils appelaient les enfants de Dan,
ceux-ci tournèrent le visage et dirent à Michée :
« Qu'as-tu, pour venir avec une telle troupe ? »
24 Il dit : « Tu as pris mes dieux que j'avais
faits, ainsi que le prêtre, et tu es parti ! Que
me reste-t-il ? Comment peux-tu me demander :
« Qu'est-ce que tu as ? »
25 Les enfants de Dan lui dirent : « Ne fais pas
entendre ta voix au milieu de nous, de peur que
des hommes furieux ne tombent sur toi et que tu
ne perdes la vie, avec celle de ta famille. »
26 Les fils de Dan s'en allèrent ; et lorsque
Michée vit qu'ils étaient trop forts pour lui, il
se retourna et retourna dans sa maison.

27 Ils prirent ce que Michée avait fait, et le
prêtre qu'il avait, et ils arrivèrent à Laïsh, vers
un peuple tranquille et sans méfiance, et ils
les frappèrent du tranchant de l'épée ; puis ils
brûlèrent la ville par le feu.
28 Il n'y avait pas de libérateur, car elle était
loin de Sidon, et ils n'avaient affaire à personne
d'autre ; elle était dans la vallée qui s'étend
près de Beth Rehob. Ils bâtirent la ville et
l'habitèrent.
29 Ils appelèrent le nom de la ville Dan, d'après
le nom de Dan, leur père, qui était né en Israël ;
cependant le nom de la ville était autrefois Laish.
30 Les fils de Dan s'établirent l'image taillée ;
et Jonathan, fils de Gershom, fils de Moïse, et
ses fils, furent prêtres pour la tribu des Danites
jusqu'au jour de la captivité du pays.
31 Et ils s'établirent l'image taillée de Michée,
qu'il avait faite, et elle resta tout le temps que la
maison de Dieu fut à Silo.

19

1 En ce temps-là, où il n'y avait pas de roi en
Israël, il y avait un Lévite qui habitait à l'autre
bout de la montagne d'Éphraïm, et qui prit pour
lui une concubine de Bethléhem de Juda.
2 Sa concubine se prostitua à lui, et s'en alla de
chez son père à Bethléhem de Juda, où elle resta
quatre mois.
3 Son mari se leva et alla après elle pour lui
parler avec bonté, afin de la ramener, ayant
avec lui son serviteur et un couple d'ânes. Elle
l'amena dans la maison de son père ; et lorsque

le père de la jeune femme le vit, il se réjouit de
le rencontrer.
4 Son beau-père, le père de la jeune fille, le
garda là, et il resta avec lui trois jours. Ils
mangèrent et burent, et restèrent là.

5 Le quatrième jour, ils se levèrent de bon
matin, et il se leva pour partir. Le père de la
jeune femme dit à son gendre : « Fortifie ton
cœur avec un morceau de pain, et ensuite tu iras
ton chemin. »
6 Ils s'assirent donc, mangèrent et burent tous
les deux ensemble. Le père de la jeune femme
dit alors à l'homme : « Je te prie de rester toute
la nuit, et que ton cœur soit joyeux. »
7 L'homme se leva pour partir, mais son beau-
père le pressa et il resta là encore.
8 Le cinquième jour, il se leva de bon matin
pour partir ; le père de la jeune femme lui dit :
« Je te prie de fortifier ton cœur et de rester
jusqu'à ce que le jour décline » ; et ils mangèrent
tous les deux.

9 Lorsque l'homme se leva pour partir, lui, sa
concubine et son serviteur, son beau-père, le
père de la jeune femme, lui dirent : « Voici, le
jour approche du soir, reste donc toute la nuit.
Voici que le jour s'achève. Reste ici, pour que
ton cœur soit joyeux ; et demain, pars de bonne
heure, pour que tu puisses rentrer chez toi. »
10 Mais l'homme ne voulut pas rester cette nuit-
là, il se leva et alla près de Jébus (appelée aussi
Jérusalem). Il avait avec lui un couple d'ânes
sellés. Sa concubine était aussi avec lui.

11 Lorsqu'ils furent près de Jébus, le jour
était déjà bien avancé, et le serviteur dit à son
maître : « Viens, je te prie, entrons dans cette
ville des Jébusiens et restons-y. »
12 Son maître lui dit : « Nous n'entrerons pas
dans la ville d'un étranger qui n'est pas des
enfants d'Israël, mais nous passerons à Guibea. »
13 Il dit à son serviteur : « Viens, approchons-
nous de l'un de ces lieux, et nous logerons à
Guibea ou à Rama. »
14 Ils passèrent donc et s'en allèrent, et le soleil
se coucha sur eux près de Guibéa, qui appartient
à Benjamin.
15 Ils passèrent par là, pour entrer et se loger
à Guibea. Il y alla, et s'assit dans la rue de la
ville, car il n'y avait personne qui les reçût dans
sa maison pour y rester.
16 Voici qu'un vieillard sortait du champ, le
soir, après son travail. Or cet homme était de
la montagne d'Ephraïm, et il habitait à Guibea ;
mais les gens du lieu étaient Benjamites.
17 Il leva les yeux, et vit le voyageur dans la rue
de la ville ; et le vieillard dit : « Où vas-tu ? D'où
viens-tu ? »
18 Il lui dit : « Nous passons de Bethléem Juda
à l'autre côté de la montagne d'Ephraïm. Je suis
de là, et je suis allé à Bethléem de Juda. Je vais à
la maison de Yahvé, et il n'y a personne qui m'ait
accueilli dans sa maison.
19 Mais il y a de la paille et du fourrage pour
nos ânes ; il y a aussi du pain et du vin pour moi,
pour ton serviteur et pour le jeune homme qui
est avec tes serviteurs. Il ne manque de rien. »

20 Le vieil homme dit : « La paix soit avec toi !
Laisse-moi subvenir à tous tes besoins, mais ne
dors pas dans la rue. »
21 Il le fit donc entrer dans sa maison et donna
du fourrage aux ânes. Puis ils se lavèrent les
pieds, mangèrent et burent.
22 Comme ils étaient en train de se réjouir,
voici que les hommes de la ville, des gens
méchants, entourèrent la maison et frappèrent
à la porte ; ils s'adressèrent au maître de maison,
le vieillard, en disant : « Fais sortir l'homme
qui est entré dans ta maison, pour que nous
puissions coucher avec lui ! ».

23 L'homme, le maître de maison, sortit vers
eux et leur dit : « Non, mes frères, je vous en
prie, n'agissez pas si méchamment ; puisque cet
homme est entré dans ma maison, ne faites pas
cette folie.
24 Voici ma fille vierge et sa concubine. Je vais
les faire sortir maintenant. Humilie-les, et fais
d'elles ce qui te semble bon ; mais à l'égard de
cet homme, ne fais pas cette folie. »

25 Mais les hommes ne voulaient pas l'écouter ;
alors l'homme saisit sa concubine et la leur
amena ; ils eurent des rapports sexuels avec
elle et en abusèrent toute la nuit jusqu'au
matin. Quand le jour commença à poindre, ils
la relâchèrent.
26 La femme vint à l'aube et se prosterna à la
porte de la maison de l'homme où se trouvait son
maître, jusqu'à ce qu'il fasse jour.
27 Son seigneur se leva le matin, ouvrit les
portes de la maison et sortit pour aller à sa

rencontre ; et voici que la femme, sa concubine,
était tombée à la porte de la maison, les mains
sur le seuil.
28 Il lui dit : « Lève-toi, et allons-y ! » mais
personne ne répondit. Alors il la fit monter sur
l'âne ; l'homme se leva, et alla à sa place.
29 Lorsqu'il fut entré dans sa maison, il prit un
couteau, coupa sa concubine, la divisa en douze
morceaux et l'envoya dans tout le territoire
d'Israël.
30 Tous ceux qui virent cela dirent : « On n'a
jamais vu ni fait un tel acte depuis le jour où
les enfants d'Israël sont sortis du pays d'Égypte
jusqu'à ce jour ! Considérez-le, prenez conseil,
et parlez. »

20

1 Alors tous les enfants d'Israël sortirent,
et l'assemblée se rassembla comme un seul
homme, depuis Dan jusqu'à Beer Schéba, avec
le pays de Galaad, vers l'Éternel à Mitspa.
2 Les chefs de tout le peuple, de toutes les tribus
d'Israël, se présentèrent à l'assemblée du peuple
de Dieu, quatre cent mille hommes de pied tirant
l'épée.
3 (Les enfants de Benjamin apprirent que les
enfants d'Israël étaient montés à Mitspa.) Les
enfants d'Israël dirent : « Dis-nous, comment
cette méchanceté est-elle arrivée ? »
4 Le Lévite, mari de la femme assassinée,
répondit : « Je suis venu à Guibea, qui appar-
tient à Benjamin, moi et ma concubine, pour
passer la nuit.

5 Les hommes de Guibea se sont soulevés
contre moi et ont encerclé la maison pendant
la nuit. Ils voulaient me tuer, ils ont violé ma
concubine, et elle est morte.
6 J'ai pris ma concubine, je l'ai coupée en
morceaux, et je l'ai envoyée dans tout le pays
de l'héritage d'Israël, car on s'est livré à la
débauche et à la folie en Israël.
7 Voici, vous, enfants d'Israël, vous tous, don-
nez ici vos avis et vos conseils. »

8 Tout le peuple se leva comme un seul homme,
et dit : Aucun de nous n'ira à sa tente, et aucun
de nous ne se tournera vers sa maison.
9 Voici maintenant ce que nous ferons à
Guibea : nous monterons contre elle par le sort ;
10 et nous prendrons dix hommes sur cent dans
toutes les tribus d'Israël, cent sur mille, et mille
sur dix mille, pour procurer de la nourriture au
peuple, afin qu'il fasse, en arrivant à Guibea de
Benjamin, toutes les folies que les hommes de
Guibea ont commises en Israël. »
11 Et tous les hommes d'Israël se rassemblèrent
contre la ville, unis comme un seul homme.

12 Les tribus d'Israël envoyèrent des hommes
dans toute la tribu de Benjamin, en disant :
« Quelle est cette méchanceté qui est arrivée
parmi vous ?
13 Maintenant, livrez les hommes, les
méchants qui sont à Guibea, afin que nous les
fassions mourir et que nous fassions disparaître
le mal d'Israël. »

Mais Benjamin ne voulut pas écouter la voix
de ses frères, les enfants d'Israël.

14 Les fils de Benjamin se rassemblèrent des
villes jusqu'à Guibea, pour aller combattre les
enfants d'Israël.
15 Ce jour-là, on compta parmi les enfants de
Benjamin, sur les villes, vingt-six mille hommes
tirant l'épée, sans compter les habitants de
Guibea, qui étaient au nombre de sept cents
hommes d'élite.
16 Parmi tous ces soldats, il y avait sept cents
hommes d'élite qui étaient gauchers. Chacun
d'eux pouvait lancer une pierre à un cheveu sans
la manquer.
17 Les hommes d'Israël, outre Benjamin,
comptèrent quatre cent mille hommes tirant
l'épée. Tous ces hommes étaient des hommes
de guerre.

18 Les enfants d'Israël se levèrent, montèrent
à Béthel, et demandèrent conseil à Dieu. Ils
demandèrent : « Qui montera le premier pour
nous dans la bataille contre les enfants de
Benjamin ? »

Yahvé a dit : « Juda d'abord. »

19 Les enfants d'Israël se levèrent le matin et
campèrent devant Guibea.
20 Les hommes d'Israël sortirent pour com-
battre Benjamin, et les hommes d'Israël se
rangèrent en bataille contre eux à Guibea.
21 Les enfants de Benjamin sortirent de Guibea
et, ce jour-là, ils détruisirent par terre vingt-
deux mille hommes des Israélites.
22 Le peuple, les hommes d'Israël,
s'encouragèrent et se rangèrent en bataille à
l'endroit où ils s'étaient rangés le premier jour.

23 Les enfants d'Israël montèrent et pleurèrent
devant l'Éternel jusqu'au soir, et ils de-
mandèrent à l'Éternel : « M'approcherai-je en-
core pour combattre les enfants de Benjamin,
mon frère ? »
Yahvé a dit : « Monte contre lui. »
24 Les enfants d'Israël s'approchèrent des en-
fants de Benjamin le second jour.
25 Benjamin sortit contre eux de Guibea, le
second jour, et il détruisit encore par terre dix-
huit mille hommes des enfants d'Israël. Tous
tirèrent l'épée.
26 Alors tous les enfants d'Israël et tout le
peuple montèrent et vinrent à Béthel ; ils
pleurèrent, s'assirent là devant l'Éternel, et
jeûnèrent ce jour-là jusqu'au soir ; puis ils
offrirent devant l'Éternel des holocaustes et des
sacrifices de prospérité.
27 Les enfants d'Israël demandèrent à l'Éternel
(car l'arche de l'alliance de Dieu était là en ce
temps-là,
28 et Phinées, fils d'Éléazar, fils d'Aaron, se
tenait devant elle en ce temps-là) : « Irai-je
encore combattre les enfants de Benjamin, mon
frère, ou bien cesserai-je ? »
Yahvé dit : « Monte, car demain je le livrerai
entre tes mains. »
29 Israël dressa des embuscades tout autour de
Guibea.
30 Le troisième jour, les enfants d'Israël
montèrent contre les enfants de Benjamin, et ils
se rangèrent en bataille contre Guibea, comme
les autres fois.

31 Les Benjamites sortirent à l'encontre du
peuple, et s'éloignèrent de la ville ; ils se mirent
à frapper et à tuer du peuple, comme les autres
fois, sur les routes, dont l'une monte à Béthel et
l'autre à Guibea, dans les champs, environ trente
hommes d'Israël.
32 Les fils de Benjamin dirent : « Ils sont
frappés devant nous, comme au début. » Mais les
enfants d'Israël dirent : « Fuyons, et attirons-les
loin de la ville sur les routes. »
33 Tous les hommes d'Israël se levèrent de leur
place et se rangèrent en bataille devant Baal
Tamar. Et les embusqueurs d'Israël sortirent de
leur place, même de Maareh Guéba.
34 Dix mille hommes d'élite de tout Israël
s'avancèrent contre Guibea, et le combat fut
rude ; mais ils ne savaient pas que le désastre
était proche d'eux.
35 L'Éternel frappa Benjamin devant Israël, et
les enfants d'Israël détruisirent ce jour-là vingt-
cinq mille cent hommes de Benjamin. Tous
tirèrent l'épée.
36 Les fils de Benjamin virent qu'ils étaient
frappés, car les hommes d'Israël avaient cédé à
Benjamin parce qu'ils avaient confiance dans les
embusqueurs qu'ils avaient placés contre Gibéa.
37 Les embusqueurs se hâtèrent et se
précipitèrent sur Gibéa ; ils se répandirent
et frappèrent toute la ville du tranchant de
l'épée.
38 Or le signe fixé entre les hommes d'Israël et
les embusqueurs était de faire monter de la ville
un grand nuage de fumée.

39 Les hommes d'Israël se retournèrent dans
la bataille, et Benjamin commença à frapper et à
tuer environ trente personnes parmi les hommes
d'Israël, car ils disaient : « Certainement ils
ont été frappés devant nous, comme dans la
première bataille. »
40 Mais lorsque la nuée commença à s'élever
de la ville en une colonne de fumée, les Ben-
jamites regardèrent derrière eux, et voici que
toute la ville montait en fumée vers le ciel.
41 Les hommes d'Israël se retournèrent, et les
hommes de Benjamin furent consternés, car ils
virent que le désastre les atteignait.
42 Ils tournèrent le dos devant les hommes
d'Israël pour prendre le chemin du désert, mais
la bataille les suivit de près, et ceux qui sortirent
des villes les détruisirent au milieu d'elles.
43 Ils entourèrent les Benjamites, les pour-
suivirent et les foulèrent aux pieds sur leur lieu
de repos, jusqu'aux environs de Guibea, vers le
lever du soleil.
44 Dix-huit mille hommes de Benjamin
tombèrent ; tous étaient des hommes valeureux.
45 Ils se retournèrent et s'enfuirent vers le
désert, au rocher de Rimmon. Ils en glanèrent
cinq mille dans les chemins, les poursuivirent
jusqu'à Gidom, et en battirent deux mille.
46 Ainsi, tous ceux de Benjamin qui tombèrent
ce jour-là furent vingt-cinq mille hommes qui
tirèrent l'épée. Tous ceux-là étaient des hommes
valeureux.
47 Mais six cents hommes se détournèrent et
s'enfuirent vers le désert, au rocher de Rimmon,
et ils restèrent quatre mois au rocher de Rim-
mon.

48 Les hommes d'Israël se retournèrent contre
les fils de Benjamin et les frappèrent du tran-
chant de l'épée, y compris toute la ville, le bétail
et tout ce qu'ils trouvèrent. Ils incendièrent
aussi toutes les villes qu'ils trouvèrent.

21

1 Les hommes d'Israël avaient juré à Mitspa,
en disant : « Aucun de nous ne donnera sa fille
pour femme à Benjamin. »
2 Le peuple vint à Béthel et s'assit jusqu'au
soir devant Dieu ; il éleva la voix et pleura
abondamment.
3 Ils dirent : « Yahvé, le Dieu d'Israël, pourquoi
cela est-il arrivé en Israël, qu'il manque au-
jourd'hui une tribu en Israël ? »
4 Le lendemain, le peuple se leva de bonne
heure, construisit un autel à cet endroit, et offrit
des holocaustes et des sacrifices de prospérité.
5 Les enfants d'Israël dirent : « Qui est, parmi
toutes les tribus d'Israël, celui qui n'est pas
monté à l'assemblée vers l'Éternel ? » Car ils
avaient fait un grand serment au sujet de celui
qui n'était pas monté vers l'Éternel à Mitspa, en
disant : « Il sera certainement mis à mort. »
6 Les enfants d'Israël s'affligèrent pour Ben-
jamin, leur frère, et dirent : « Il y a aujourd'hui
une tribu retranchée d'Israël.
7 Comment fournirons-nous des femmes à
ceux qui restent, puisque nous avons juré par
l'Éternel de ne pas leur donner de nos filles pour
femmes ? »
8 Ils dirent : « Quel est celui des tribus d'Israël
qui n'est pas monté vers l'Éternel à Mitspa ? »

Voici, personne n'est venu de Jabesh Galaad au
camp, pour l'assemblée.
9 Car lorsqu'on fit le compte du peuple, voici,
il n'y avait là aucun des habitants de Jabesh
Galaad.
10 L'assemblée y envoya douze mille hommes
parmi les plus vaillants, et leur donna cet ordre :
« Allez frapper du tranchant de l'épée les habi-
tants de Jabesh Galaad, les femmes et les petits
enfants.
11 Voici ce que vous ferez : vous détruirez par
interdit tout mâle et toute femme qui a couché
avec un homme. »
12 Ils trouvèrent parmi les habitants de Jabesh
Galaad quatre cents jeunes vierges qui n'avaient
pas connu l'homme en couchant avec lui, et ils
les amenèrent au camp à Silo, qui est au pays de
Canaan.
13 Toute l'assemblée envoya parler aux fils de
Benjamin qui étaient au rocher de Rimmon, et
leur annonça la paix.
14 Benjamin revint à ce moment-là, et ils leur
donnèrent les femmes qu'ils avaient sauvées
vivantes parmi les femmes de Jabesh Galaad. Il
n'y en avait toujours pas assez pour eux.
15 Le peuple s'affligea pour Benjamin, car
Yahvé avait fait une brèche dans les tribus
d'Israël.
16 Les anciens de l'assemblée dirent : « Com-
ment pourrions-nous fournir des femmes à ceux
qui restent, puisque les femmes sont détruites
hors de Benjamin ? »
17 Ils dirent : « Il faut qu'il y ait un héritage
pour ceux qui sont échappés de Benjamin, afin

qu'une tribu ne soit pas effacée d'Israël.
18 Mais nous ne pouvons pas leur donner des
femmes de nos filles, car les enfants d'Israël ont
juré en disant : « Maudit soit celui qui donne
une femme à Benjamin. »
19 Ils dirent : « Voici qu'il y a une fête de
l'Éternel d'année en année à Silo, qui est au nord
de Béthel, à l'est de la route qui monte de Béthel
à Sichem, et au sud de Lebona. »
20 Ils donnèrent cet ordre aux fils de Ben-
jamin : « Allez vous poster dans les vignes,
21 et regardez, et voici, si les filles de Silo
sortent pour danser dans les bals, sortez des
vignes, prenez chacun sa femme parmi les filles
de Silo, et allez au pays de Benjamin.
22 Lorsque leurs pères ou leurs frères vien-
dront se plaindre à nous, nous leur dirons :
« Accordez-nous leur grâce, car nous n'avons
pas pris pour chacun sa femme dans la bataille,
et vous ne les leur avez pas données, sinon vous
seriez maintenant coupables. »
23 Les fils de Benjamin firent de même et
prirent des femmes selon leur nombre, de celles
qui dansaient et qu'ils enlevèrent. Ils partirent
et retournèrent dans leur héritage, bâtirent les
villes et y habitèrent.
24 En ce temps-là, les enfants d'Israël partirent
de là, chacun dans sa tribu et dans sa famille, et
ils s'en allèrent chacun dans son héritage.
25 En ce temps-là, il n'y avait pas de roi en
Israël. Chacun faisait ce qui était juste à ses
propres yeux.

Sainte Bible libre pour le monde
The Holy Bible in French, Sainte Bible Libre pour le monde translation

Public Domain

Language: français (French)

Translation by: David Williams

Contributor: Michael Paul Johnson

Domaine Public

Il s'agit d'un brouillon de traduction. Il est en cours de relecture et d'édition. Si vous trouvez des erreurs, veuillez nous en informer à https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi.

This is a draft translation. It is being proofread and edited. If you find errors, please let us know at https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi.

2025-05-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 20 May 2025 from source files dated 20 May 2025
571c41a7-07bb-5560-aeec-f90c77fce072